SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 20 NUMBER 27 | 25 CENTS | PUBLISHED THURSDAYS | JULY 3, 1986

Pan Magna Plan Dropped; Mayor Feinstein Intervenes

By CAROL WONG

SAN FRANCISCO - The Four Seas Investment Corporation, sponsor of the Pan Magna Plaza Project, has announced that its plans for developing the site of the old International Hotel have come to a halt.

"The sponsor is not proceeding with the project at this time," said Four Seas Attorney Norman Lew.

However, he also said Four Seas was "looking for further negotiations in getting the project approved."

Lew said the decision to stop the project at this time was based on a change in the economic feasibility of the project and the tide of negative public reaction to the project design.

FEINSTEIN

All the same, Mayor Dianne Feinstein said this week that she is determined to save the project.

"My view is that everyone's worked too long and too hard to let the project drop."

She said she has asked Four Seas to consider a plan to develop on the site low income housing and market rate housing with retail space on the ground floor.

"I've been told the only good reason for them for pulling out is the economics. They told me they'll be back by Aug. 1 with an answer," she said.

DIFFICULTIES

However, Lew said, "Given the project design, as we had created it, it was a difficult project financially. With alterations, it could economically be more difficult."

Feinstein, when asked if the city is prepared to commit more funding, in addition to what has already been committed, toward the development of the project, she said, "There are things we are willing to do."

She met this week with Four Seas representatives and the International Hotel Block Development Committee in response to the developer's ambivalence toward proceeding with the project. Feinstein appointed the committee in 1979 to oversee the planning of the area.

TENANTS

As a result of the massive protests of the eviction of the elderly Chinese and Filipino tenants of the 164-room residential hotel and the subsequent demolition of the building in 1979, the mayor agreed at that time to commit $1.5 million of city funds to subsidize the construction of low cost housing for the former hotel tenants.

The estimated cost for the housing today is $5 million, according to the draft environmental impact report submitted to the planning department by Four Seas last March.

Under an agreement between the city and Four Seas, $3.5 million would have been funded by tax exempt bonds. Rents from the housing units would have been used to pay the interest on the bonds and Four Seas would pay the remainder.

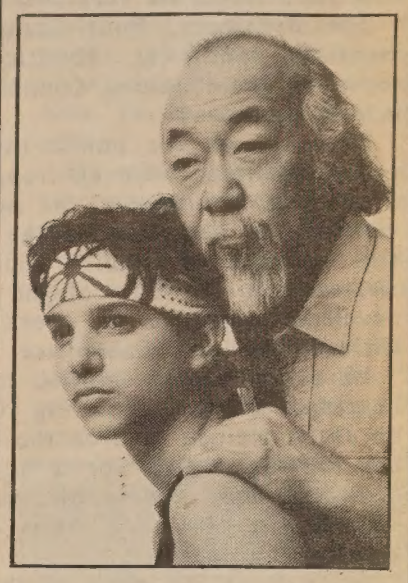
A few weeks ago, Four Seas submitted a report to the I-Hotel committee detailing a revised cost estimate of the project. According to that report, Four Seas would have been required to subsidize 89 cents per square foot of office space in 1984 to support the low income housing units. Despite the recent drop in interest rates, the costs of construction have increased in the past two years. At today's prices, according to the report, Four Seas would be required to pay $2.25 per square foot of office space to support the housing units.

However, Dr. Rolland Lowe, chairman of the I-Hotel Committee said yesterday that it would actually cost $6 million to build the housing project, with $1.5 million from the city development grant and $4.5 million from tax exempt bonds and the

Continued on page 5

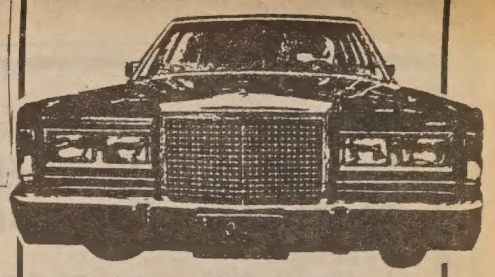
INSIDE:

Pat Morita Talks About "Karate Kid Part II" P. 10



Court Releases Documents in Prostitution Case P. 4

Asian Law Caucus Goes After Fritzi For Contractor's Violations P. 3



A Touching Story Of a Father and a Son P. 8-9

City College Launches Scholarship Drive

SF City College has set a $2 million goal for a new scholarship endowment fund. SF Superior Court Judge Harry Low (l), president of the school's Board of Trustees accepts a donation from long-time supporters Lawrence and Anne Jew. Over 60% of the college's students are minorities and 37% are Asian. Jue is founding president of the Chinese Amer. Institute of Engineers and Scientists. (Photo by John Fong)

Taiwan Pleads Immunity In Liu Murder Case

SAN FRANCISCO - In papers filed last week at the federal district court in San Francisco, the Taiwan government argued that the murder of Chinese American journalist Henry Liu in California by its agents "should not be automatically imputed" to the Taiwan government under the Foreign Sovereign Immunity Act (FSIA) because these agents did not act within the scope of their office.

These legal papers were filed in connection with a $245 million lawsuit against the Taiwan government by the widow of Liu.

TERRORIST ACT

In her suit, the widow charged that the murder of her husband in her Daly City home on Oct. 15, 1984 was a "terrorist act" arranged deliberately by Taiwan government officials "acting within the scope of their office and employment."

It named the Taiwan government, three top officials of Taiwan's military intelligence agency (Vice Adm. Wang Hsi-ling, Maj-Gen. Hu Yi-min and Col. Chen Hu-men), and three reputed crime syndicate members (Chen Chi-li, Wu Tun and Tung Kuei-sen). All have been convicted by Taiwan courts for their roles in the murder of Liu.

ACTS OF STATE

In earlier papers, the Taiwan government urged the federal court to dismiss the suit solely on the Act of State grounds because it could not adjudicate "a politically sensitive dispute which would require the court to judge the legality of the sovereign act of a foreign state." It also charged that the widow was attempting to involve the federal court in an inquiry into "sensitive internal affairs" of the Taiwan government.

IMMUNITY

Last month, the federal court asked the parties to address two additional issues: whether the Taiwan government is immune from suit

Continued on page 6

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415) [illegible]

5654
San Francisco Public Libra
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

CRUCIAL TIME FOR I-HOTEL PROJECT

If there is a crucial moment for all parties to work together toward putting a meaningful project on the former site of the International Hotel in the Chinatown/Manilatown area it has to be right now.

The project is the Pan Magna Plaza, a housing and commercial development. It is basically a private development project with some public financial support and unprecedented community input from its very inception.

The developer, Four Seas Investment Corporation, which owns the land, has submitted a draft environmental impact report to the Planning Commission and a review of the report is now underway.

Even though the public hearings on the draft report drew vocal objections from environmentalists from areas surrounding Chinatown/Manilatown, the project enjoys strong support from virtually all segments of the community and in our opinion, will continue to receive such support as long as the basic elements in the Pan Magna project remains intact and the developer continues to work cooperatively with the I-Hotel Citizens Advisory Committee.

We are therefore shocked to learn that following the May 1 hearings at the Planning Commission, the developer has abruptly decided to drop the proposed project and to return to the drawing board for a new proposal. Understandably the developer has become discouraged by the political and legal uncertainties installed. But we consider the decision to be hasty and ill-advised.

Aside from the merit of the project itself, there is a strong concensus within the community for the project. It is the kind of consensus necessary to bring the project to its final realization.

We are pleased to note that the Hotel Committee, Mayor Dianne Feinstein and the developer have been meeting. We hope these meetings will put the project back on track again.

The former I-Hotel site has been vacant since 1979. The citizens committee has been searching for a project since then. The mayor, who has been playing a positive role in the search, will be leaving her office next year. Not to be forgotten are the former tenants of the hotel who have been waiting all these years for their replacement housing.

Time is running out! It is time for the community to speak out and to put its full support behind the proposed project.

Do You Like the Special Coverage We Are Giving Each Week to Important Issues in the Community?

If you do, please send in a new subscription order now or your renewal. By renewing promptly you help the paper and you avoid all those renewal notices we have to send. Your support will help us make East/West a better newspaper.

Send your check or money order to:
East/West Newspaper, 838 Grant Ave, #302
San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a

DOMESTIC SUBSCRIPTION:

___ one-year $15 ___two-year $28 ___three-year $40

FOREIGN SUBSCRIPTION:

___ one-year $20 ___two-year $38 ___three-year $55 subscription to *East/West.*

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

COUNTRY_____
(foreign subscription only)

Tragic Explosion Triggers Police Crackdown on Fireworks

By NANCY STEIDTMANN

SAN FRANCISCO - Firecracker sales are down this year, say San Francisco police, who are finding fewer problems as they step up "cracker control" efforts by increasing surveillance in Chinatown through the July 4 holiday period.

"This year it's been really slow," said Dan Foley, inspector of the Gang Task Force, heading the firecracker control division.

Foley attributes the "slowness" to a number of factors -- the April 4 Bayview-Hunter Point firecracker factory explosion, an April seizure of 45,000 tons of firecrackers in Hollister, the recent arrest of a Chinatown distributor and an increase in citizen tip-offs to police.

APRIL EXPLOSION

Three youths face federal charges in connection with the April explosion at the industrial part complex which killed eight and injured over 21. Steven R. Leong, Laureen Louie Quan and Wayne Louie Quan are charged with conspiring with Thomas Cuyos to manufacture unlawful explosives and manufacture explosives without a license. The trio faces a maximum of 15 years in prison and a possible $500,000 fine, if convicted.

Another large shipment of pyrotechnics was also taken off the street when 156 boxes of M-80's were confiscated June 19, during a police arrest of two firecracker distributors in Chinatown.

Police booked Conrad Wong Yee, 52, and Frank Leong, 57, at 56 Ross Alley, charging them with possession of fireworks for sale. The two were delivering 13 cases of M-80 barrel bombs to the Ross Alley location in a tan GMC van, when they were arrested. A subsequent search of their homes and Redwood City storage locker uncovered crates of fireworks along with a firework assembly operation in Yee's garage. The two men are currently out on bail. The case has been continued until July 29 and attorneys for the two men are hopeful the charges will be dropped.

"We're looking into the possibility that the two cases may be connected," said Sergeant Dan Foley, an inspector with San Francisco Police Department's Gang Task Force, regarding the Bayview explosion and the recent firecracker arrests. "But we may never know."

Police efforts to discourage firecracker sales over the past few years may have had a spin-off effect on fireworks related gang activity. The Wah Ching gang's extortion of kids selling crackers on the street hasn't been seen since 1984, said Foley.

"We doubt there are any facilities in Chinatown where they are making firecrackers," said Foley. He added that police have not run across any other sizeable firecracker factories since the Bayview explosion.

"It takes a lot of work to make firecrackers, unless you have a machine," said Foley. The Bayview factory operation used a set of sophisticated machinery to mass manufacture the firecrackers.

"I think the Bayview thing made people stop and think about the danger of firecracker manufacture," said Foley. "A single spark, too much pressure, or just the fine powder in the air could ignite and cause an explosion."

Storing pyrotechnics is also hazardous, said Foley, pointing out that even a basement doesn't guarantee safety. He explained that the fine gunpowder is capable of escaping through the packaging and, once in the air, may be ignited by sparks from a water heater.

Apart from the drama created by the Bayview explosion, the incident heightened public awareness of the hazards posed by hidden operations. The publicity has raised awareness among the Asian community, says Foley, who has noted an increase in citizen tips.

ELDERLY TIRED

"The elderly are tired of the kids taking over the projects. Kids run their fireworks and do what they want," said Foley, commenting on the increase in information about fireworks coming from the Chinese community. Recent tips have led police to confiscate illegal caches of firecrackers from several local storage facilities, he added.

The Bayview incident also increased concern over illegal fireworks in other parts of the Bay Area. Not long after the Bayview explosion, a call from an alert citizen led South Bay police to intercept a huge shipment of fireworks in Hollister. The Hollister seizure of a 40-foot trailer of fireworks, which netted nearly 45,000 pounds or 1500 cases of illegal goods, was the largest of its kind to date.

The majority of the explosive devices, although shipped from Oklahoma, were manufactured in the Far East -- a common method used by firework importer of shipping Asian manufactured goods through states where fireworks are legal -- Oklahoma, Nevada and Ohio -- for transport to California.

The recent Chinatown arrests which led San Francisco police into San Mateo county, also alerted the San Mateo Sheriff's Office of firework distributors operating in their county.

"We didn't know anything about it until San Francisco came down," said Detective Darrell Butler, San Mateo Sheriff's Office. "I think it's a very serious threat, but we weren't aware of it."

Although sales of all types of fireworks have been banned in San Francisco since 1938, the law hasn't kept the explosive devices out of San Francisco.

Each year firecracker-control patrols step-up their efforts prior to the Fourth of July and Chinese New Year. Police emphasize that both adult and juvenile steet sellers are breaking the law as well as those purchasing the illegal goods.

EAST WEST

East/West, Chinese American Journal is published weekly except the last week of December by East/West, Chinese American Journal Inc., a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108.

Copyright c 1986 by East/West, Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Chairman of the Board: Simon Teng.
Board members: Da-wei Gao, Emily Lee, Geoff Lime, Kathryn Lowe.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Associate Editor: Him Mark Lai.
Advisor: Norbert Woo.

Staff reporters: Max Millard, Carol Wong.
Reporters and Correspondents: Karen Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Phoebe Eng, Jonnie Fuentes, Nancy Steidtmann, Jeannie Look (SF); Bill Gee, Jean Isobe, Russell Jeung (NY); Lorena Tong, Richard Kato, J.K. Yamamoto (LA); Janice Hom, Ernest Chann (Oakland).
Columnists: Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Carol Jan Lee
Photographer: Leland Wong.
Managing Director: Geoff Lime.
Subscription Dept.: Margaret Woo.
Advertising Sales Manager: Richard Springer.
Office/Business Manager: Priscilla Hung.
Art Director: Amy Chan.

Fritzi Decision Delayed till July 31

Unique Lawsuit Seeks Damages from Manufacturer For Violations by Its Sewing Contractor

By CHRISTINE KEYSER

SAN FRANCISCO - California garment manufacturers may be held liable for unfair labor violations committed by their contractors if the Asian Law Caucus and two other public interest firms win a potential landmark case pending in San Francisco Superior Court.

On June 26, Superior Court Judge Raymond D. Williamson, Jr., continued until July 31 a decision on whether to grant Fritzi of California Manufacturing Corp.'s petition to drop charges against the women's sportswear company. If the judge denies Fritzi's motion, a trial is expected to begin later this year.

The civil lawsuit was filed in 1983 against Fritzi and its contractor, T & W Fashions, Inc., by the Asian Law Caucus, Equal Rights Advocates, and the Employment Law Center on behalf of 13 Chinese immigrant seamstresses. The non-English speaking plaintiffs contend that T & W, a Market Street garment shop owned by Hong Kong investors Tammy and Wai Man Ho, paid them below minimum wage and refused to pay overtime. T & W has not contested the charges in court.

"Knowing that there was a violation of the law does not make you liable. Conspiracy requires more than knowledge."
-- Charles Goldstein, Fritzi attorney

UNIQUE

"Our theory is that Fritzi knew about it and condoned the T & W violations," said Dennis Hayashi, an Asian Law Caucus attorney assigned to the case. Hayashi depicted the suit as a "fairly unique situation," noting that "it is usually hard to prove that manufacturers had a hand in unfair labor practices. In this case we think we can."

What makes the case particularly strong, he said, is damaging evidence against Fritzi from two of the apparel maker's former employees. One of the witnesses was assigned to oversee on-site operations at T & W, which conducted 90 percent of its business for Fritzi from 1980-83, the period in question.

"They were assigned to crank out Fritzi's work," Hayashi said. The witnesses have substantiated the plaintiffs' claims that T & W required them to work late into the night and on weekends without paying them overtime, as required by state and federal wage and hour laws, he said. The workers claim that some seamstresses were paid about $2.20 an hour while others' were paid a piece rate for their work that fell substantially below the $3.35 an hour requred minimum wage.

VULNERABLE

There are about 700 Chinese garment contractors in the Bay Area, most of which are in SF, which employ 7000 to 8000 women. Most of them are Cantonese immigrants who were particularly vulnerable to exploitation because they lacked knowledge of their legal rights in this country and therefore had to rely on the goodwill of their employer, which in this case was not forthcoming. T&W, a non-union shop, did not post federal minimum wage notices on its premises and in full view of its employees as required by law.

Several employees who spoke out against company policies at an in-shop organizing meeting were fired by T & W in retaliation. Attorneys' for the International Ladies Garment Workers Union (ILGWU) filed charges on their behalf with the National Labor Relations Board, which subsequently filed a complaint currently pending against T & W.

In 1984 the US Dept. of Labor filed an $800,000 complaint against T & W following an 8-month undercover investigation of alleged wage and hour violations at the 6-story Market Street facility. Federal investigators noted that the damages were among the largest ever sought against a California employer.

CHARGES DROPPED

However, the charges were dropped last year after a US District Court judge in San Francisco ruled there was insufficient evidence to prove that T & W had violated the Fair Labor Standards Act. Hayashi argued that the Dept. of Labor had failed to personally interview any of T & W's former employees in order to substantiate its claim.

In the current case, attorney's for Fritzi contend that their client, a 38-year-old prosperous San Francisco sportswear company owned by the Benesch family, has become an unfair target of a campaign to crack down on widespread labor violation in the fast-growing San Francisco garment industry. "This is the wrong case against the wrong people," charged Robert McCarthy, part of a legal team representing Fritzi. "This is not a home piecework case. Our client had absolutely no knowledge of what was going on."

McCarthy claimed that Fritzi paid T & W more than enough to adequately compensate the seamstresses and to pay the contractor's overhead costs and allow it to make a substantial profit.

DECENT WAGES

He argued that under federal and state labor laws an employer can only be held liable for wages paid to its own employees, and said that Fritzi pays its own 300-member work force decent wages. "No one has ever alleged that Fritzi did not pay required wages," he said. "Fritzi endorses the notion that all workers should be given overtime and minimum wages." He likened the case to attempting to hold Boeing Aerospace Co. liable for violations committed by one of its contractors such as McDonnell Douglas.

"Our theory is that Fritzi knew about it and condoned the T & W violations."
-- Dennis Hayashi

Charles Goldstein, another attorney representing Fritzi, contended that even if his client knew about its contractor's alleged wage and hour violations it could not be held liable. "Knowing that there was a violation of the law does not make you liable," he argued. "Conspiracy requires more than knowledge."

However, Hayashi disputed these claims. "Under federal law if a manufacturer is integrally involved in the business of its contractor, they can be held liable for violations of wage and hour law," he noted. "The essence of the whole thing is that it's not conclusive that a manufacturer claim that they're independent from a contractor. The courts say that they will look behind the relationship to determine the facts" in each case.

PRECEDENTS

Hayashi said he intends to rely primarily on California case law to prove his arguments, and noted that the relevant legal precedents have been established predominantly by the United Farmworkers which have been afraid to come forward and press legal claims against their employers because of a "very tangible" fear that they will be fired and unable to find other work, he said.

The plaintiffs' attorneys may also seek to apply the federal "hot cargo" doctrine which authorizes the government to seize interstate goods produced under violations of wage and hour laws. Fritzi, which has a manufacturing plant in Utah and leases showrooms in 16 states, engages in substantial interstate commerce.

The "hot cargo" provision, which carries criminal penalties, can be applied to civil cases in California by means of provisions in state law against unfair business practices. These legal safeguards prevent a company from gaining an unfair advantage over its competitors by engaging in illegal labor practices.

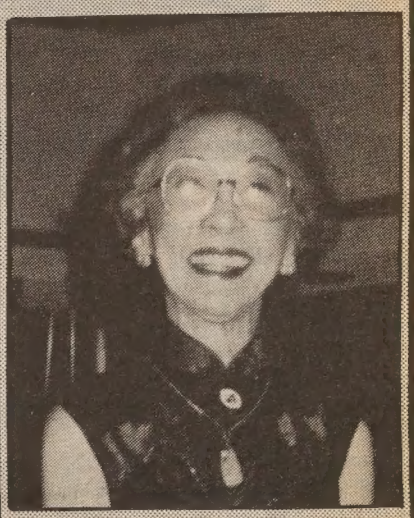
MOST TO LOSE

McCarthy claimed that the Chinese seamstresses themselves stood to lose the most if the public interest law firms succeed in winning against California garment manufacturers.

"The sad fact is that if this becomes law, it will hurt many immigrants' chances for employment," in the second largest garment manufacturing state in the country, he said. "We'll go to another state and manufacture the goods, and the immigrant population won't have jobs. And that's not good social policy."

Hayashi characterized that assessment as the typical argument used for decades by employers who seek to profit off the backs of their workers.

"That's the argument they always make," he said. "So why even have a minimum wage?"



Women of the Year

Lillian Lee Kim was recently named one of five Women of the Year by the Baltimore County Commission for Women. She was cited for her volunteer interpreting, her 25 years as director of the Chinese Language School at Grace and St. Peter's Church in Baltimore and her work to liberalize immigration laws.

The whole world loves Barbecued Ribs at...

Bobby Rubino's PLACE FOR RIBS®

FREE with this coupon
YOUR CHOICE OF EITHER:
ONION RING LOAF
Good for one free onion ring loaf (½ order) with any entree purchase. Limit one per person. Not valid with any other coupon or offer.
OR BEVERAGE
Good for one free drink (alcoholic or non-alcoholic) with any entree purchase. Specialty drinks not included. Limit one per person per visit. Not valid with any other coupon or offer.

So come on down.
Fisherman's Wharf
245 Jefferson Street
673-2266

Bring a Healthy Appetite.

New Documents Shed Light on Taiwanese Prostitution Case

By NANCY STEIDTMANN

SAN FRANCISCO - New documents recently released in the Taiwanese prostitution case (E/W 6/12/86) suggest that several Taiwanese women may play key roles in testifying for the prosecution. The pre-trial hearing on the case is set for July 11 in SF, with jury trial set for July 21, both before Judge Eugene L. Lynch.

Federal Magistrate Joan Brennan lifted the seal on several documents judged sensitive to the case on June 23. Included among the papers were two orders seeking the arrest of Yueh Chiao Yang and Chu Yu Feng along with a material witness affidavit and complaints. Both women are currently in federal custody.

The importance of the unsealed documents are the scraps of information they provide in this tightly-closed case. The FBI affidavits and accompanying police reports detail the prostitution arrest of Yang at 6146 California Street on January 17, 1986, and her second arrest on April 24, 1986 at 55 Ingalls St., in Lakewood, Colorado.

Federal prosecutors are interested in the 35-year-old Yang because they believe she can provide testimony regarding travel in interstate and foreign commerce by women working as prostitutes for the defendants, according to the affidavit of James Stern, special agent with the US Justice Department and Federal Bureau of Investigation in San Francisco.

According to the FBI agent affidavit, the women interviewed after the April 1986 raid on 28th Avenue testified they worked with Yang in Lakewood.

Although federal prosecutors continue their tight-lipped attitude about the case, hints of gang-related allegations have slipped out repeatedly during routine hearings before Magistrate Brennan.

In his dual role as federal and state prosecutor, Christopher Nedeau has made repeated allusions to "an international conspiracy" connected with transporting the women from Taiwan to the US.

CO-CONSPIRATORS

At Rwei Chin Yee's detention trial, Nedeau argued the defendant should remain in prison because of his continued contact with co-conspirators, coupled with the strong possibility he would leave the country. Yee, a slight young man dressed in orange prison garb, with glasses, a moustache and curly hair, said little during the proceedings. Yee pleaded not guilty at his June arraignment.

"There's no proof he wouldn't do it again," said Nedeau, saying Yee's alleged involvement in an "international conspiracy" with international ties to other alien smugglers would continue if he was released to a halfway house, Nedeau said.

Arguing against Yee's placement in a halfway house, Nedeau called the court-set $25,000 bond guarantee allowing Yee to enter the facility as "just an I.O.U." He said the lack of security in the halfway house would allow Yee to meet with co-conspirators during meal breaks and perhaps be whisked away to the airport at a moment's notice.

Yee's attorney, Rommel Bondoc, compared Yee's involvement in the 28th Avenue house with that of a "go-fer," claiming Yee was merely doing favors for his mother, Madame Shih, by transporting the women.

Resolving the matter by allowing Yee to be placed in the ECI halfway house at Fifth and Harrison, Magistrate Brennan also required Yee's wife to co-sign the $25,000 bond. Yee said he would call his wife, Wendy Helen Smith, an American school teacher studying Chinese in Vermont, and arrange for the guarantee.

Yee's detention hearing was followed by the arraignment of Taiwanese film director Hung Chang Wang. With his hands clasped loosely behind his back, film director Hung Chang Wang listened expressionless as a court-provided Mandarin translator read the four charges against him --one count each of conspiracy, white slave trafficking and importing aliens, importation of aliens for immoral purposes and use of interstate facilities in furthering unlawful activity (prostitution). Wang's attorney, Brian Getz, followed by entering a not guilty plea.

CONFUSION

Wang's June 30 detention hearing revealed the confusion of a case being tried in both state and federal court.

Wang remains in state custody, unable to meet the $100,000 bail set by the state court for his release.

Appearing before the federal magistrate, attorney Getz asked the court to set a low bail, even though Wang could not meet the requirements.

Nedeau, citing the seriousness of the charges against Wang and questioning the accuracy of Wang's actual assets, pointed to a fluctuating bank account which contained up to $300.000 from March 1985 through April 1986, in addition to Wang's alleged interest in the Tsunami Health Club in Japantown.

Justice Brennan decided in favor of detention, voicing her concern that lenient federal court action would place Wang in state custody, possibly making it difficult for him to make his federal court appearances.

With his hands clasped loosely behind his back, film director Hung Chang Wang listened expressionless to a court-appointed Mandarin translator read the four charges against him.

TAIWAN PROSTITUTION TRIAL BEGINS IN NY

NEW YORK - The trial of Shih Hsiao-pao, the allegedly ring leader of a nationwide prostitution ring that brought some 50 Chinese women from Taiwan as "indentured servants" for bordellos, began June 26 in NY's federal district court. She also faces federal charges of racketeering and conspiracy. (E/W 5-1)

Also charged were I Huei-chi, Shih's daughter, I Tai-chin, her son, and Lu Hung-dar.

If convicted of all charges, the maximum penalty is 70 years of imprisonment and up to $74,000 fine.

During the first two days of the trial, prosecution witness, Ms. Ho Su-zhu, 26, detailed how she was recruited and brought to the US to work as a prostitute. The prosecution also produced a contract signed by Ho and Shih. Nine other witnesses are expected to testify.

Ho said she used to work in hotels and large restaurants in Taiwan. In 1983, she was recruited by I Tai-chi "to work in a night club in the US."

She said she eventually signed an agreement at Lu's travel agency in which she agreed to pay $7,000 to work in the US. The agreement required her to pay about 65% in advance and the rest to be paid out of her earnings. It also stipulated a $5,000 penalty for quitting within six months after arrival.

Ho said she came to the US with eleven other women in a tour group led by Lu in September 1983. They traveled to Japan, Honolulu, Guatemala, and Mexico before they sneaked into Texas. A week later, she started working for Shih in NY.

She said she worked for Shih for a year and eventually married a baseball coach from Virginia in April last year.

Relating her bitter experience, she asked,"To whom to we turn in our sufferring and sadness?... When I first arrived, I knew no English. I had no legal paper. Aside from selling myself, I had no recourse."

"Even though I made very little money in Taiwan," she said, "life was not bad. I made my own decision. But once in the US, I lost my self-determination. I had to take whoever assigned me by Madame Shih."

Ho said she had very little savings because she sent most of her money back to Taiwan.

After she paid up her debts, she said she tried to leave the business but was prevented to do so. She said she was threatened by both Shih and her daughter, I Huei-chin.

1986

CHINA TOURS

September 06 - October 01
TOKYO; BEIJING; CHENGDU; TIBET: Lhasa, Xigaze, Shannan Prefecture; XI'AN; SILK ROAD: Urumqi, Turpan, Dunhuang, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple, Stone Grottoes; GUANGZHOU; HONG KONG (28 Days).

September 06 - September 22
TOKYO; BEIJING; CHENGDU; TIBET: Lhasa, Xigaze, Shannan Prefecture; XI'AN; GUANGZHOUR; HONG KONG (17 Days).

September 13 - October 03
TOKYO; BEIJING; XI'AN; SILK ROAD: Urumqi. Turpan, Dunhuang, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple, Stone Grottoes; GUANGZHOU; HONG KONG (21 Days).

September 17 - October 10
TOKYO; BEIJING; XI'AN; CHONGQING: Yangtze River Gorges; YICHANG; SUZHOUR; SHANGHAI; HANGZHOU; YELLOW MOUNTAIN; GUANGZHOU; HONG KONG (26 Days).

October 01 - October 27
HONG KONG; GUANGZHOU; GUILIN; KUNMING; STONE FOREST; CHONGQING: Yantze River Gorges; YICHANG; WUHAN; BEIJING; XI'AN; SHANGHAI; SUZHOU: Grand Canal; WUXI; HANGZHOU; GUANGZHOU; HONG KONG (27 Days).

October 16 - November 08
TOKYO; BEIJING; DATONG; TAIYUAN; XI'AN; SHANGHAI; WUXI: Grand Canal; SUZHOU; HANGZHOU; GUILIN; KUNMING; STONE FOREST; GUANGZHOU; HONG KONG (23 Days).

September 06 - September 27
October 04 - October 25
HONG KONG; GUANGZHOU; GUILIN; HANGZHOU; SHANGHAI; SUZHOU; WUXI; NANJING; BEIJING; XI'AN; GUANGZHOU; HONG KONG (22 Days).

LEESTOURS, INC
209 Post Street, Suite 1021, San Francisco, CA 94108
Telephone 415 956 1163, Telex 278163 LEES UR
Authorized Agent of China Travel Service, Head Office, China

DID YOU CHECK OUR CLASSI-ADS?

CHINESE WORD-A-DAY

AUTUMN

Mandarin CHYOU

Cantonese CHAHO

The ancient form of the character "autumn" was not an easy one to write: it had 27 strokes. The contemporary form simplified it to a mere nine strokes. The left side, or radical, is "grain." The right segment is the word "fire." The character, however, has nothing to do with fire. It looks like a drooping, ripening plant waiting for the autumn harvest.

One of the major festivals in China is the Moon Festival, also known as the Mid-Autumn Festival (中秋節) since it is celebrated in the middle of the eighth month in the lunar calendar. "Autumn receiving" (秋收) is the autumn harvest, sometimes called "autumn accomplishment" (秋成).

In classical Chinese novels, readers may run into terms such as "autumn after" (秋後) and "autumn fan" (秋扇). The former refers to the trials and executions for serious criminals during the Ch'ing Dynasty, which were held in the fall. The latter, which means a summer fan is no longer needed in the fall, denotes a deserted wife.

"Autumn wind" (秋風) has nothing to do with a cold breeze. It alludes to something unimportant which will soon pass by, as in the saying "autumn wind passing the ear" (秋風過耳).

"Autumn water" (秋水) is a term used to describe the bright and intelligent eyes of a girl. If she is eyeing you, she is giving you the "autumn waves" (秋波).

By Gordon Lew

I-HOTEL

Continued from page 1

developer. In addition, he said, the property is worth $1 million to $2 million.

PAN MAGNA PLAZA

The Pan Magna Plaza plan recently dropped by Four Seas called for the construction of 120 low-cost, residential units - 80 single units and 40 double units -for a total of 53,700 square feet and 108,900 square feet of office and retail space at the intersection of Kearny and Jackson Streets. The project included 90,800 square feet of office and retail space at the intersection of Washington Street, Columbus Avenue and Montgomery Street.

Lew said the negative responses to the project by environmentalists and housing advocates at a May 1 planning department hearing contributed to the developer's recent decision not to go ahead with the current plan.

Comments at that meeting ranged from an objection to the height and bulk of the building, a question of whether or not more office space was needed in the area and the proposal of two alternative development plans for the project. Asian Neighborhood Design and the Chinatown Resource Center presented a plan to reduce 20 percent of the project's office space and planning commission president Toby Rosenblatt suggested an all housing project.

"There's disappointment on everybody's part," Lew said. "It's unfortunate that some of the things after the EIR hearing were not brought up earlier because the sponsor worked for so long with the community and committee."

NOT GOOD OR BAD

In response to those comments, he said, however, "That is not to say it's good or bad." Nevertheless, he continued, "Knowing the situation at hand, those comments can't help the developer's thought process in going forward."

Meanwhile, Feinstein said, "The committee is still in place. I've asked the committee to be active and remain supportive for an I-Hotel project.

"The first priority is for low income housing. That certainly has to be honored. The only reason the commercial (portion of the project) was there was to offset the housing."

Committee chairman Lowe said of the mayor's plan, "I hope the developer will respond positively to it. We hope the economic viability of the project is there and hope that the developer will proceed with the project."

Lew said, "The (I-Hotel) committee really has been very supportive. I'm sure they share in the frustration."

New Plan Threatens Mike Woo's Support In LA District

LOS ANGELES - City Councilman Mike Woo is "furious," according to an aide, over a tentative redistricting plan that would change the boundaries of his district and change it from 30 percent Hispanic to 65 percent Hispanic.

The plan, proposed by fellow LA City Councilman Richard Alatorre, would deprive Woo of Hollywood and Hollywood Hills, where he won strong support last year in his defeat of Councilwoman Peggy Stevenson.

According to the June 30 *LA Times*, Woo may seek the support of his former boss, California Senate President Pro Tem David Roberti (D-LA), while Alatorre could call on his former colleague, Assembly Speaker Willie Brown (D-SF).

The LA City Council has agreed to redraw its district lines in response to a lawsuit by the US Justice Department, which charged that the city's 1982 reapportionment discriminated against Hispanics. The council must submit a new plan to federal court by July 31.

Hispanics now comprise 27.5% of the city's population, but have a majority in only one of the 15 districts.

Alatorre's proposal was reported by council sources. The councilman himself told the *LA Times*, "Nothing is in concrete to comment on." He has scheduled meetings with other council members this week and next, to show them the proposed changes before making them public.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

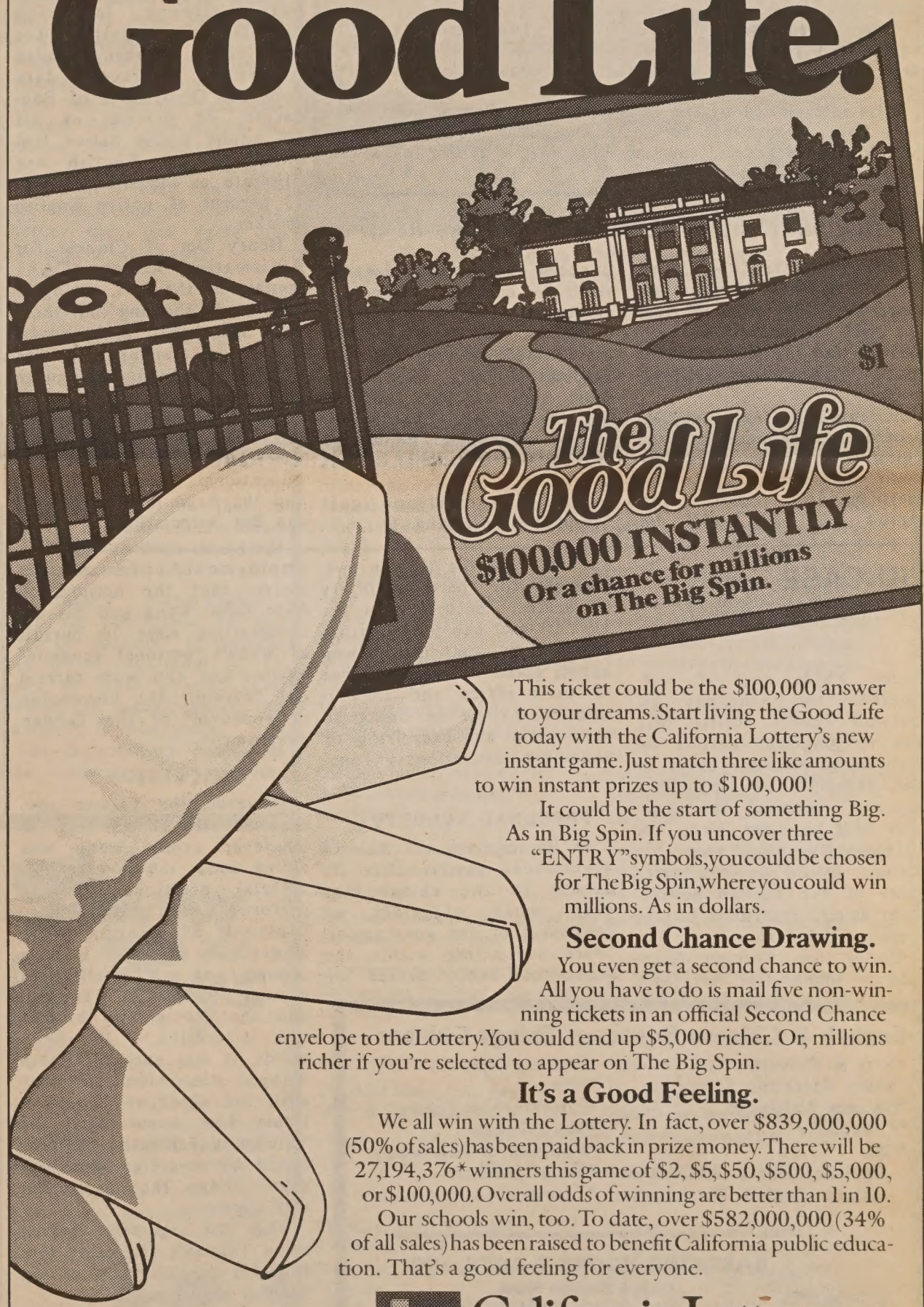
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

"JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

Here's your ticket to the Good Life.



This ticket could be the $100,000 answer to your dreams. Start living the Good Life today with the California Lottery's new instant game. Just match three like amounts to win instant prizes up to $100,000!

It could be the start of something Big. As in Big Spin. If you uncover three "ENTRY" symbols, you could be chosen for The Big Spin, where you could win millions. As in dollars.

Second Chance Drawing.

You even get a second chance to win. All you have to do is mail five non-winning tickets in an official Second Chance envelope to the Lottery. You could end up $5,000 richer. Or, millions richer if you're selected to appear on The Big Spin.

It's a Good Feeling.

We all win with the Lottery. In fact, over $839,000,000 (50% of sales) has been paid back in prize money. There will be 27,194,376* winners this game of $2, $5, $50, $500, $5,000, or $100,000. Overall odds of winning are better than 1 in 10.

Our schools win, too. To date, over $582,000,000 (34% of all sales) has been raised to benefit California public education. That's a good feeling for everyone.

*Based on approximately 250,000,000 tickets. Prizes of $1 million or more paid over 20 years. Odds of winning Second Chance Drawing determined by number of entries. You must be at least 18 to play. ©1986 California State Lottery

California Lottery
Our schools win, too.

TUNG ADMITS TO KILLING LIU

TAIPEI, Taiwan - In an exclusive interview with a reporter of the *China Times* on June 26, Tung Kuei-sen, one of the accused killers of Chinese American journalist Henry Liu, admitted playing a role in the killing.

Tung has been detained by federal authorities in New York since he was extradited from Brazil where he was arrested at the request of US law enforcement agencies.

He said he was told by Chen Chi-li, head of the United Bamboo and a convicted killer of Liu, that "he (Chen) was ordered to kill Liu by higher authority."

As for his own motive in the murder, Tung said, "At that time I considered it an opportunity to make a contribution to the nation (Taiwan)."

Tung also confirmed during the interview the existence of "another tape" which has long been a subject of speculations.

According to Tung, Chen Chi-li made two tapes about the Liu murder. One, detailing how he was recruited by the military intelligence to carry out the execution, was turned over to the FBI in January 1985 by Chang An-lo, also known as "White Wolf," himself now facing a variety of charges in NY. It was the disclosure of this tape that led to the arrests of top officials in the military intelligence agency.

The existence of the other tape, allegedly containing details of "even higher-up" involvement in the assassination, remains obscure.

When asked about "the other tape," Tung merely said, "I cannot tell you. 'The Duck' (nickname of Chen Chi-li) said that the two tapes are meant for circulation among the brothers."

Also interviewed by the *China Times* was Chang An-lo. He told China Times that he would insist on his innocence and would ask the Federal court to allow him to return to Taiwan to face prosecution.

Office Machine Technician Classes in SF

SAN FRANCISCO - A free office machine technician program will be offered Aug. 18, 1986 through May 29, 1987 by the Chinatown/North Beach Community College Center.

Students will learn AC/DC electronics, semiconductors, digital electronics, typewriter repair, photocopier repair and microcomputer repair. One period per day will be devoted to communication skills for computer technology students.

Classes will be held 8:30 am to 12:30 pm, Monday through Friday. Applicants must have an ESL level of 500 or above. Electronic and/or mechanical knowledge is helpful. Financial aid is available.

For information call 776-0808 before Aug. 1.

$10 Million English Proficiency Act Hailed by Activists

SAN FRANCISCO - The federal English Proficiency Act, which would provide up to $10 million for literacy programs for adults who do not speak English, has brought a chorus of praise from activists for minority rights across the country.

The legislation was introduced this month by approximately 35 members of the House of Representatives, including Matthew Martinez, Barbara Boxer, Sala Burton, Robert Matsui, and Norman Mineta.

If passed, it will be the only literacy initiative exclusively targetted for non-English speaking adults. According to recent data from the Department of Education, 48 percent of all US adults whose native language is not English are illiterate, as compared to only 13 percent of native English speakers.

Henry Der of Chinese for Affirmative Action (CAA) applauded the bill, citing a 1983 study showing that there were more than 2,600 adults in SF on waiting lists for English as a Second Language Programs.

Other groups supporting the bill include the Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF) and the Asian Pacific American Bar Association.

EVENTS

JULY 4 - 6

Tenth annual Asian American Tennis Championship, to benefit Self Help for the Elderly. Las Palmas Tennis Center, 755 S. Mathilda Ave., Sunnyvale.

SATURDAY, JULY 5

6 pm

Dinner/dance for Asian American Tennis Championships. Santa Clara Marriott, 2700 Mission College Blvd., Santa Clara. $35. 982-9171, ext. 13.

TUESDAY, JULY 8

6:45 pm

Merle Woo of Radical Women will report on the June 1986 National Women's Studies Association. Dinner begins at 6:45, meeting at 7:30. 523-A Valencia St., SF. Donation requested. 864-1278.

WEDNESDAY, JULY 9

7 - 9 pm

"Career Opportunities in Broadcasting for Asian Pacifics," a seminar by the Asian American Journalists Assn. of So. California. KCBS-TV, 621 Sunset Blvd., Hollywood. 213/389-8383.

THURSDAY, JULY 10

6:30 - 7:30 pm

Film on "Mount Fuji: The Beauty of a Classic Symbol." Asian Branch Library, 449 - 9th St., Oakland. Free. 273-3400.

JULY 10-15

"Hong Kong Week in SF," featuring many events in Union Square and other sites. For schedule call 391-2000.

FRIDAY, JULY 11

6 - 8 pm

Reception to honor Asian American Journalist Association scholarship winners. KPIX-TV Studios, 855 Battery St., SF. L.A. Chung, 777-7132.

SATURDAY, JULY 12

10:30 am - 12 noon

Free Legal Advice and Referral Clinic. SF Public Library Main Branch, Larkin & McAllister St. 391-6102.

1 pm

Open house to celebrate opening of Japanese Cultural and Community Center of No. California. Refreshments following program. 1840 Sutter St., SF. Free. 567-5505.

5 - 8 pm

Reception for renowned Korean sculptor Koh Jeong Soo. Discussion with Prof. Koh at 6 pm. 2118 Hayes St., SF. 752-8156.

LIU CASE

Continued from page 1

under FSIA and if not, whether the findings by Taiwan courts entitle Mrs. Liu to judgment against the Taiwan government based on the principle of *respondeat superior*, meaning, the position held by Adm. Wang was sufficiently high that his actions should be considered those of the Taiwan government itself, regardless of the reasons behind them.

Under the Foreign Sovereignty Immunities Act, Mrs. Liu may sue the Taiwan government for "personal injury or death... occurring in the US" if she can demonstrate two points: that the Taiwan agents acted within the scope of their office and employment and that in doing so they were not exercising or abusing a discretionary function.

PERSONAL VENDETTA

In its response, the Taiwan government asserts that its agents, to the extent that they were officials or employees of the government, "were not acting within the scope of their office or employment." Instead, it claims that the actions of Vice Adm. Wang and his co-conspirators were in pursuit of Wang's "personal vendetta" against Liu and were carried out "without the knowledge or approval" of the Taiwan government.

DISCRETION

However, the Taiwan government also claims that "to whatever extent Wang was acting under the cover of his official position, he was performing the discretionary function of dealing with Henry Liu in the latter's capacity as an intelligence contact of the ROC (Taiwan) and that he grossly abused this discretion." In other words, it was entirely within Wang's discretion to deal with his agent or employee, Henry Liu. Accordingly, the Taiwan government is protected by sovereign immunity even though that discretion was abused.

This last argument revived anew Taiwan's allegation that Liu was an informant of the Taiwan government.

The allegation was strongly disputed by Liu's widow and her attorney, Jerome Garchik.

In making the allegation, the latest papers did not furnish any evidence.

Mrs. Liu's lawyers are expected to file their reply on July 13.

REQUEST FOR QUALIFIED MBE/WBE/DB SUBCONTRACTORS & SUPPLIERS FOR:

CITY & COUNTY OF SAN FRANCISCO
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
CONSTRUCTION OF YOSEMITE & FITCH OUTFALLS CONSOLIDATION
SPEC. NO. 1157 W.
BID DATE: JULY 16, 1986 AT 2:30 P.M.

GUY F. ATKINSON CONSTRUCTION COMPANY
P.O. BOX 593
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94083-2593
415/876-1000
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
English-Chinese Dictionaries
Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial-Arts
*Religion & Philosophy
*Social Sciences
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
$1 OVER FACTORY PRICE
ALL TRUCKS 626's & 323's EVEN TURBOS!*
OVER 70 VEHICLES IN STOCK!
*Except RX7's, price + tax, lic. & doc. Plus dlr. installed options. Expires soon hurry!
RICHMOND mazda

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000
APPROVED AUTO REPAIR

AQUARIUS RISING

Chinese Christians Gather At Vancouver Conference

By CAROLE JAN LEE

I just returned from Vancouver, British Columbia, where I attended the Eleventh Triennial Meeting of the National Conferences of the Chinese Churches of America.

Known more popularly as Confab, this gathering of Chinese Christians from North America met at the Vancouver School of Theology which is part of the campus of the University of British Columbia. We had a third-story room in the dorm which gave us a spectacular view of the mountains that surround Vancouver as well as the magnificent waterways.

Confab is unique because it provides a trilingual format in an effort to meet the language needs of all its participants. There were two or three people who were switching back and forth among English, Cantonese and Mandarin, sometimes forgetting which language or dialect they were translating!

Each day's program was convened by a representative of a different group. Mrs. Moonbeam Lee represented women of the church; Dr. Walter Owyang represented lay persons; Rev. Matthew Fong, clergy; and Dorinda Yuu, youth. Bible study classes were led each morning by Rev. Harold Jow.

WORKSHOPS

Workshops were also offered in English and Chinese and covered a range of subjects from "Social Justice Issues in the Church," to "Multiple Staffing," to "Intergenerational Communications." One of the most popular workshops was the showing of the videotape *The New Yellow Peril*. It prompted the group to offer to the Ecumenical Working Group a closing workshop on Violence Against Asians.

The First Annual Confab Variety Show brought together various groups of people to sing, dance and perform. It was wonderful to see David Woo, an 84-year-old, demonstrate his daily tai chi routine.

We were given a half day off to visit Expo '86, and I will write more about that next time.

The closing plenary included election of a cabinet for the next Triennium, and Dr. Walter Owyang of San Mateo was elected chair. Other officers include Rev. James Shum of Oakland, Chinese Track; Carole Jan Lee, English Track; Buron and Gayle Chan, Youth Track; and Herman Fong, Hawaii Coordinator. Confab accepted the invitation of the Hawaii Christian Council to meet there in 1989.

Thanks were extended to the Rev. James Pan and members of the United Church of Canada for the hospitality extended to all Confab delegates.

VANCOUVER

The University of British Columbia's campus is a beautiful site, with acres and acres of wooded areas and several outstanding museums. The Asian Centre was featuring an exhibit of Asian hairstyles, with over a hundred clay models on display. The Anthropology Museum has a striking display of totems done by the native Indians. Many of them are as tall as a two-story building and it made you wonder how they managed to transport them around!

A unique part of the museum is the open storage system of their anthropological collection. Every item is stored in glass display areas and in drawers which visitors are free to open and look into. Each item is numbered, and a catalogue is available which enables you to read a detailed description of the artifact you are looking at. Each country has its own section. It was an anthropologist's delight.

The major piece of artwork in the museum is a 4½-ton wood sculpture of a folk tale depicting the birth of humankind. It is a huge raven standing on an open clam shell with little people emerging. Displayed so that one could walk completely around it, it is quite an impressive piece of art.

We visited Vancouver's Chinatown several times during the week. We were impressed with the wide streets, the cleanliness and the variety of fruits that are not available in San Francisco. We ate fresh lychee by the bagful and enjoyed a banquet at a local restaurant. Now I can understand why my friends who come from Vancouver say it with such pride; they have a lot to be proud of!

Brad Page Acquitted of Bibi Lee Murder; Jurors Deliberate on Manslaughter Charges

SAN FRANCISCO - In an unusual court procedure, the deadlocked jury in the murder trial of Bradley Page have returned to their deliberations, to consider whether Page can be convicted of voluntary or involuntary manslaughter. The action was taken after the jury remained split, 7-5, on convicting Page of second degree murder.

The 25-year-old former UC-Berkeley student was accused of killing his girlfriend, 21-year-old Roberta "Bibi" Lee, in November 1984. The murder trial lasted for 10 weeks, and the jury deliberated for seven days before reporting on June 30 that it was deadlocked.

Prompted by special court instructions on July 1, the jurors unanimously decided to find Page not guilty of first or second degree murder. Under the Stone Instruction, a 1982 law, they were then asked to determine whether they can agree on any issue of the case.

MANSLAUGHTER

The jurors returned to court on July 2 to try to arrive at a unanimous decision on the manslaughter charges. If they fail to reach a verdict, Page can be retried - but only for manslaughter. Such a retrial would take nearly a year to prepare, because of the need for sifting through hundreds of hours of testimony.

Voluntary manslaughter, a killing performed in the "heat of passion," is punishable by a maximum of 11 years in state prison. For involuntary manslaughter, the maximum is four years.

The prosecution based its case around a 26-minute, taped confession by Page on the day Lee's body was discovered in the Oakland Hills. Page quickly recanted the confession, saying it was a "fantasy" coerced from him in a state of exhaustion, after nearly 16 hours of interrogation.

According to the prosecution, the confession contained details of the slaying that only the killer could know.

The defense argued that "there is not one shred of physical evidence to connect Page to the confession or the murder."

The families of Page and Lee attended every day of the trial, and both families expressed frustration with the unresolved outcome.

"I'm still disappointed with anything other than an acquittal," said Jack Page, father of the accused.

Remarked Francis Lee, the victim's father, "This just prolongs the agony."

Tommy Toy's

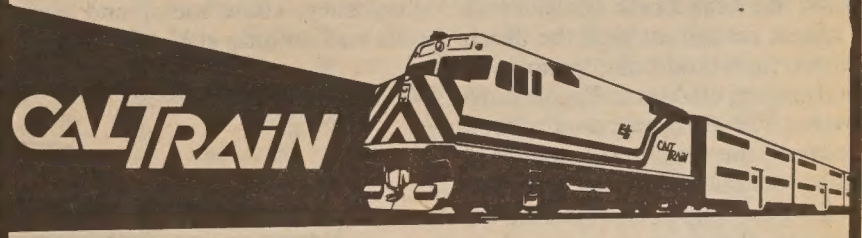
HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

public notice

NOTICE OF PUBLIC HEARING
AND AVAILABILITY OF PROPOSED SCHEDULE



PENINSULA COMMUTE SERVICE
PROPOSED SCHEDULE CHANGE AND SERVICE INCREASE

The California Department of Transportation (Caltrans) in conjunction with the Southern Pacific Railroad, Santa Clara and San Mateo County Transit Districts and the San Francisco Municipal Railway will hold public hearings regarding a schedule change and service increase.

This schedule proposal will increase weekday service from 46 to 52 trains. As proposed, trains will be added in the reverse peak direction, mornings and afternoons, and in the evening from both terminals. Peak direction service to and from San Francisco will also be revised to provide early and late expresses to Mid and South Peninsula Stations. Changes in Saturday afternoon service are also proposed.

A proposed schedule has been prepared for public review and comment. After a comment period and the public hearings, a final version of the plan will be submitted in August to the Caltrain Project Management Committee and California Public Utilities Commission. The final schedule is planned to become effective October 26, 1986.

The proposed schedule is available for review at the following locations during normal business hours.

Caltrans Information Center
3333 Califronia Street
San Francisco

Santa Clara County Transit District
1555 Berger Drive
San Jose

San Mateo County District
945 California Drive
Burlingame

San Francisco Municipal Railway
949 Presidio Avenue
San Francisco

The public hearing will allow you to express your opinions regarding the schedule proposal.

Comments received at the hearing or written comments submitted to Caltrans by Tuesday, August 5, 1986, will become a part of the official hearing record.

CITY LIBRARIES

SANTA CLARA COUNTY
San Jose Main, Palo Alto
Main & Sunnyvale Main

SAN MATEO COUNTY
San Mateo Central
San Bruno & Redwood City Main

SAN FRANCISCO COUNTY LIBRARIES
Main and Excelsior Branches

The hearings are scheduled on:

Monday, July 28, 1986
7:00 P.M.
Mountain View Community Center
201 S. Rengstorff Avenue
Mountain View

Tuesday, July 29, 1986
7:00 P.M.
Burlingame City Council Chambers
501 Primrose Road
Burlingame, CA

If you have any questions or comments about the hearing or proposed schedule, please write to:

California Department of Transportation (CALTRANS)
Peninsula Commute Service
P.O. Box 7310
San Francisco, CA 94120

Caltrans

His First American Car

Dad bought himself a shiny new car seven days before Christmas. A Lincoln Continental. It came fully equipped with windows that'd hum softly as they rolled themselves down at the touch of a button. Each of the four ashtrays is staffed with its own cigarette lighter and the back seats smell like an expensive pair of shoes.

"It gives a smooth ride, real steady," my father said as we stood admiring it on our narrow driveway. There is no room in the garage since it has always been clogged with rusty old iceboxes and other bulky pieces of useless junk. Useless, unless you happen to be in the restaurant business—like my dad. But that was years ago. Now there is no more restaurant and no more business, so the pieces of kitchen hardware just sit in the garage, wilting away aimlessly in the cloistered darkness.

Christmas this year falls on a Wednesday and my father left the house at 4:30 in the morning and drove his brand new Lincoln to a Chinese restaurant near the beach where he would bake cream pies and almond cookies and apple turnovers. The early morning air felt cool and the sky showed no hint of light when he turned on the bright yellow headlights and backed the car onto the street.

From our tiny front porch I could see his little frame behind the massive steering wheel, shoulders hunching forward, not from weariness but from the habit of old age. My dad is sixty-eight years old.

"Your father seems happy," my wife commented later that day. We are visitors from across the country and Christmas seems like a good time to look up the folks in the Sunshine State. I said yeah he seems happy but I wasn't really sure; I don't make it home for Christmas very often nowadays.

Few family members view the new car with much enthusiasm.

" He spent over twenty thousand on that," my sister said when she came by the house. She is married and lives in a two-bedroom condominium that overlooks the fifteenth fairway of a public golf course. "Twenty thousand! You'd figure that he could use it on something better."

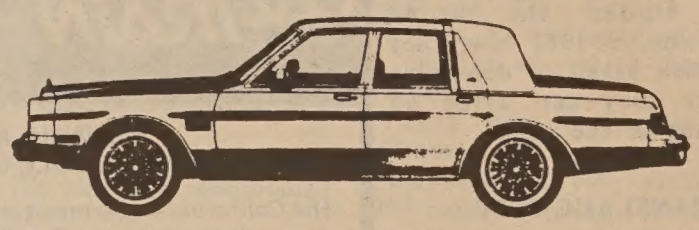
"Like what?" I asked.

"They need a new kitchen," she said.

"A typical piece of American garbage," commented my younger brother who was also visiting from the West. He's been doing well, making a fabulous living filming thirty-second commercials for television in Los Angeles. "For the same money, he could have bought a baby Mercedes. Now that's class." My brother knows class like a fish knows the water; not surprising since he mingles only with those who can wear their eternal optimism on their fine tailored sleeves.

"That may well be the case," I said, "but it's a long way from the '65 Buick."

I was a scrawny fourteen-year-old when my family arrived in Miami. That was back in the sixties, and there was but a handful of Chinese people living in South Florida. A family here and another there, from Boca Raton to Key West. There was no Chinatown and all the Chinese restaurants sold chop suey, chow mein, and egg rolls and nothing else. I know because Dad had come with the working papers of a cook and through him, I had spent a good deal of my high school days scraping leftover egg foo young off the plates before stacking them for the dishwasher.



Well we did buy the Buick, a 1965 Buick Le Sabre with fifty-two thousand miles on the meter and the smell of lysol all over, even in the trunk as we later found out.

Dad was a cook then, a bonafide chef with the papers from some cooking institute in Hong Kong. He wasn't always one, though, because I can remember the time when he owned his own business. He had people working for him then, hordes of people, who all patronized me and treated me with disdain. It never occurred to me until much later that my father might not be the easiest person to work for. But then childhood memories are usually vague and unreliable; impressionistic, like yesterday's dreams.

They asked him why he wanted to immigrate to America. "For the education of my children," he wrote down on the first line of the application form. The Chinese characters have faded from age, but they are still recognizable on the copy which my Mom has kept—maybe out of sentiment, but more likely out of habit. I often wondered afterwards if the education of one's children is really a legitimate reason for immigration. But then no matter, we got in.

The first thing that my father's future boss told him was, "Mr. Lai, you'll need a car in these parts." He was one of those overseas Chinese to whom China was but a fading memory. He spoke in Cantonese, but with an accent so thick that at times we thought that he was speaking in English. It's amazing that I still recall his words, for, like the rest of the family, I was spellbound by the sight of the arching palm trees and the choppy waters of the Intercoastal. We had just come in from the airport, riding inside his spiffy gold Cadillac with the tan seats. Before he dropped us off at a motel, he said again, "A car is the first thing you need, Uncle Lai." We looked at Dad and we looked at the boss man. Dad didn't look like an uncle. To us, Dad is Daddy; an uncle is someone who sits home with a long pipe and dozen grandchildren. Neverthless, the name stuck. From that point on, my father was known in Miami as Old Uncle Lai.

Friendly Bill Bower's Ford dealership sits on two impressive lots at 163rd Street and West Dixie Highway. It's big and bright and the lots are crisscrossed by lines of red and white plastic flags with intertwining light bulbs. The light bulbs were not turned on when we arrived because it was in the early part of the afternoon. Friendly Bill wasn't around either but another friendly fellow with an impressive gut that hung over his green pants approached us the moment we set foot among the rows of cars.

"Joe's the name. What's yours?" He smiled and wiped his sweaty forehead with the back of his hand. I was impressed. A true American, tall and big, had come down and talked to us real friendly like, even took the time to shake our hands. "We need to purchase a car," I said in my stilted English. Two years in an English high school in Hong Kong prepares one to read Dickens, not to negotiate with friendly Joe from Friendly Ford.

"No, what you need is transportation. Transportation in fine style, and I've got just the right vehicle." He steered us towards a fiery red Mustang with huge racing tires.

"What did he say?" asked my father in Chinese.

"He said we need transportation," I translated quietly, feeling embarrassed.

"Ask him how much he wants for that one." He pointed at a maroon Buick with a hard white top that was sitting unobtrusively in the back row. Friendly Joe followed the lead. "Now that's a fine choice. A real nice car." He opened the door and asked us to sit inside. I did but Dad went around the back to look at the tires. "A real classic, 52,000 miles on the meter, and still got the smell of the showroom. A real beauty of an automobile."

I sniffed but could only sense Lysol, but I said nothing. I ran my hand along the black vinyl dash, the stiff steering wheel, cool and smooth. Wow! A real American car. No more riding on that stupid yellow school bus where the other kids would press down on the corners of their eyes, imitating an Oriental, and saying "ching chong wong" every time my brother and I got on. It wasn't so terrible when the boys did it. Boys I could hold in silent contempt. I had to since I was too scared to fight. But then the girls did it too—freckled faces, pony tails and shiny braces. Nothing you could do but disappear into the back of the bus and curse the bad fortune of living at the last stop on the route. But the car would change all that. Imagine, riding to school in your own car, like the man said: transportation in style. Let them ching chong that one! Boy, I wanted the car.

"Ask him how much," my dad said as he came back from his inspection tour. I asked.

"The boss wants two thousand but I think I can get him down to eighteen hundred."

"How much?" asked my father, impatiently.

"He said he'll help us," I tried to explain. "One thousand eight hundred dollars. He'll try to ask his boss to lower the price," I reported happily, thinking naturally that the offer was irresistible. "You people are Chinese, aren't ya?" Joe asked as he eyed us back and forth. I dug my hands deep inside my pants pocket and admitted that we were, indeed, foreign. "Well, the Missus and I just love Chinese food. Eat it once a week. Just love it. Say, where's your place? You guys own one, don't ya?" I suffered further humiliation by telling him no, my dad was working for someone. But in a big place, real nice and classy, near the beach.

"No kiddin'? Listen, you're real nice folks. Speak good English too. Tell you what, eighteen hundred and I'll get Bill to throw in a set of new whitewalls. Now how does that sound?" Real good, I thought and I proudly told my father the latest good news but he said, "Tell him eight hundred."

"Eight hundred?" I asked, not sure that I'd heard right. He nodded and I was stuck. I couldn't bear to say to our friendly American Joe's face that mister, my old man is a cheapskate and an idiot and he wants to pay less than half of what you're asking for this beauty of a car with the smooth black vinyl dashboard and a shiny white top. "How much is he offering?" said Joe, grinning.

"Eight hundred." My voice was barely audible.

Joe didn't seem offended. "I'll check," he said and quickly disappeared into the glassed-in showroom where they were showcasing the latest models of Lincolns and Thunderbirds and LTDs that only real Americans with real jobs behind big oak desks could afford. "He's checking," I told my father, but I couldn't look him in the eye.

Well we did buy the Buick, a 1965 Buick Le Sabre with 52,000 miles on the meter and the smell of Lysol all over, even in the trunk as we later found out. And we didn't pay $1800 either. Nine hundred and they threw in the whitewalls. That was their final price and Dad said yes and proceeded to shock

the sales staff—by now the manager and another guy named Murray or somebody had joined us—by pulling nine brand new $100 bills from his wallet. "Jesus! you folks don't believe in checking accounts?" asked that Murray or somebody. "We came only a short while ago," I said as I pretended not to notice my father laying the

憶回的弟子僑華個一
史桑滄車駕座親父

By IVAN LAI

偉日黎者作

nine bills squarely on the hood of his new car.

The Buick lasted a good five years. I wasn't home when it left, because by that time, I was long gone, off to college, and away from the backwater of the place where

But then childhood memories are usually vague and unreliable, impressionistic; like yesterday's dreams.

I'd never felt welcome, a place I would for the rest of my life associate with ignorance, weakness and defeat. I wanted desperately to spread my wings, to show the world that I was smart and sensitive and could speak French and Spanish and English. So I did. I stayed away from Miami for four years. When I returned, the Buick was gone.

In its place was a Datsun, a new one. Two doors and automatic. "Daddy doesn't need a big car anymore," said my mother that summer when I had just returned from Europe, ten pounds lighter and full of adventure stories that I could tell no one. The house was empty. My brother had followed my lead and migrated to California. So had my sister. And my youngest brother had also left home for college.

"It looks expensive," I said.

"He bought it from a Chinese friend who works in a dealership." Dad came out and they left for work together. By then they had started their own restaurant down on Biscayne Boulevard. Business was good and they worked seven days, from ten in the morning till eleven at night. They asked me to stay and help out but I couldn't. I was due to start my MBA in some fancy East Coast school. "I want to be in big business, multinational corporations." I think that was what I told them.

Dad did okay with that restau-

Continued on page 10

當我的家人抵達邁阿密的時候，我是一個十四歲骨瘦如柴的小子。那是倒數到六十年代，住在佛羅里達州南部的中國人很少，分散於各地。那時沒有華人埠，所有華人餐館賣的都是雜碎、炒麵和芙蓉炒蛋，並非其他。我的爸爸以廚師身份來美，一世做着這種工作。我讀高中的時候，許多時洗碗碟，把芙蓉蛋餘餕刮去，然後把碟子堆往洗衣機，所以我很清楚知道這些事情。爸爸在香港烹飪學校領得廚師證件，那時他被僱爲師傅。他不是一世打工的，我記得有個時候他做過東主，有許多人替他做工。

他們問爸爸爲什麼要移民來美，他在申請表格上第一行寫下「爲了兒女的教育」。媽媽保留了一份副本，那幾個中國字因爲日久褪色，但仍然可以認得出。

我爸爸未來的老板吩咐他的第一件事情：「黎先生，在這些地方你要有一部汽車的。」這位老板像許多華僑一樣，中國只是一個模糊的記憶而已。他說的是廣州話，但語音濃重，有時我以爲他說英文。很奇怪，我還記得他那句話。我們乘着他的亮光光的金色「卡迪勒」車，從機場入城。他在一間旅店把我們放下之時，他再說道：「第一件事情是你要有一部汽車。黎伯！」我們看看爸爸，又瞧瞧老板，爸爸並不像個老伯伯。但自那時起，邁阿密的人都稱呼爸爸爲黎老伯了。

一天下午，我們到一間代理福特汽車商行買車，老闆叫做比路。那車行張燈結綵，地方很大，排滿一列列汽車。比路沒有在場，一位大肚腩的夥計穿着綠褲走過來招呼我們，他自我介紹：「我叫做阿祖，你貴姓呀？」他微笑地說着，用手背抹掉額上的汗水。我對他很有印像，是一個道地的美國人，身裁高大，走上來和我們握手，態度友善。我用我的呆板英語說：「我們要買一部車子。」我在香港讀了兩年英文高中學校，讀的祇是狄更生小說，並沒有學習跟阿祖買車的會話。

阿祖說：「不，你要的是交通工具。交通工具才是時髦名稱，我正有一部恰好的車子。」他引領我們去看一部火紅色的「野馬」車子，那車子配着跑車的大型輪胎。

我父親用中國話問：「他說什麼？」

「他說我們要的是交通工具。」我靜悄悄地傳譯，有點爲難。我父親指着一部粟色的「標域」車子，車頂是白色硬蓋，它放在後排不引人注目的地方。爸爸說道：「問他那車子要多少錢？」好好先生的阿祖朝着方向看望，便說：「眼光不錯啊，這才是一部眞正好車。」他打開車門，請我們坐進去。我坐下，但爸爸走到車後檢看一翻。阿祖還說：「確是第一流的，咪鏢只行了五萬二千哩，還散着新出廠的氣味呢，漂亮得很。」

我嗅到的只是一陣拉蘇藥味，但我沒有做聲。我用手抹抹維尼綸的引擎隔板和那堅硬的駕駛盤，清爽平滑。噢！一部眞正的美國車，我們不用乘搭那部黃色校車了，每當我和兄弟上車的時候，那些男女學童斜着雙眼，裝着東方人的模樣，嘲笑我們。我們只好躲在車子後面，恨的是我們住在最後一站的地方。有了一部汽車，就會轉變形勢了。試想想，乘着自己的汽車返學，何等威風，誠如那個阿祖說：「交通工具才是時髦啊。」

我爸爸檢查一輪後回來說：「問他要多少錢？」

阿祖說：「老板要二千元，但我想可以減爲一千八百元的。」

父親不耐煩的問：「多少錢？」

我解釋說：「他說他可以幫忙我們。一千八百元。他試試向老板要求減價。」我滿心歡喜，不期然想到這個價錢是很相宜的。

阿祖的雙眼把我們全身打量，問道：「你們是中國人，是不是？」我把雙手深藏在褲袋裡，承認是中國人。阿祖又說：「那些女人和我愛吃中國食品的。每星期吃一次，就是喜歡吃它嘛。喂，你們的餐館在那裡？你們開了一間，是不是？」

我感到有些憤懣，對他說，我爸爸不是老板，只替人打工，但那間餐館很大很時髦，位於海灘附近。

「沒有搞錯吧？聽着，你們是眞正好人，說英語也很好。就要一千八百元吧，我叫比路免費加送一套新車輪。可合意麼？」我告訴父親這個最後好消息，但他說：「給他八百元。」

「八百元？」我以爲聽錯了，便問道。他點頭，我呆了一會兒。我不好意思對那位好好先生美國人阿祖說出，我老爸是一個孤寒鬼，只願付不足一半的價錢。

阿祖咧開咀巴問道：「他還價多少？」

「八百元。」我的聲音幾乎聽不到。

阿祖倒沒有生氣。「讓我查一查。」他說着，急快地走進陳列室裡。陳列室正展出最新型的「林肯」、「雷鳥」的汽車，祇有那些富有大亨才買得起。

我對父親說：「他去查一查。」但我的眼睛沒有正視他。

我們終於以九百元成交，買了那部一九六五年的「標域」汽車，他們還免費加送白邊車輪。爸爸從銀包掏出九張嶄新的一百元鈔票，放在他的新車車頂上。那些站在一旁的售貨員，經理們大感訝異，有一個人說：「天啊，你們不相信支票戶口的？」我說：「我們到來美國不多久。」

那部「標域」車只用了五年。它被丟掉的時候，我不在家，我去唸大學，我要離開那個不受歡迎的死氣沉沉的地方，高飛遠走，自創世界，要表露我的才華，能說法語、西班牙語和英語。四年苦學，終於成功。當我回到邁阿密的老家時，「標域」已不知所終了。

我父親的座駕車換了一部的日本「得勝」牌汽車，有雙門和自動操作的。那年夏天，我剛自歐洲回來，母親說：「爸爸不再須要一部大車了。」家裡空悄悄。我的兄弟亦步我後塵移民加州，我的妹妹也離開了，最幼的弟弟亦去讀大學了。

我說：「似乎太花費了。」

母親說：「他從一個做經紀的中國朋友買來的。」爸爸出來了，他和母親一起出去工作。那時他們開始自營餐館，生意很好，他們每週工作七天，由早上十點至晚上十一點。他們要求我留下來幫手，但我不能够。我正在東岸大學開始讀商學碩士。我對他們說：「我要做大生意，開個多國公司。」

爸爸經營那餐館很旺盛，後來他賣給人，賺了一筆錢。邁阿密的華人社區現在漸漸發展了，黎老伯成爲華僑中的聞人，極受人們的尊敬。他漸漸想引退了，便先另起爐竈，開一間較小的家庭式餐館，只是那時家人已星散了。

爸爸在幾年後出賣那第二間餐館，生意是好的，却缺乏幫手。因此他又想退休。他想到一個完善的辦法，他找到一份廚師的職位。那時他已六十四歲了。

我在華爾街開了一間商行，那時要去南美洲訪問顧客，順道回家作短暫逗留。我對母親說：「爸爸年紀大了，不宜做這門無價值的工作的。他需要的是理財計劃，他要有投資的智識，他要立下遺囑了。」

母親說：「你懂得這些東西，你跟他談談吧。」我跟他談過，但無結果。第二天我離開去南美洲傳佈我的理財大計。母親說：「他常常是那樣頑固的。」

在我最後一次探親之時，母親說：「餐館生意很不好，近日新開的餐館太多了，他們要減少他的工作時間。」

我說：「他應該慶幸的，廚房裡充滿了熱和烟，他不再是年輕的。」母親說：「他們還削減他的人工呢。」

在感恩節前一個星期，母親在電話告訴我：「父親已正式辭去廚師的職務了，現在改做焗餅師傅，天天焗忌廉批呀、曲奇餅呀、蘋果酥角呀。他去年在焗餅班學識了這門工夫。但他們不照正式焗餅師傅的人工給他。」

我說：「至少他的工作時間已減少了。他的健康已不如往日的，這是應該慶幸的。」

母親說：「他們要他早上四時半開工。」

× × ×

今年聖誕節我們回家團聚，那天聖誕節適逢星期三，父親仍要早上四時半返工，他說要焗一個結婚餅，今晚餐館有一個宴會。那天一早我就起來，父親很覺訝異。

我說謊：「睡不着。」

他說：「當你上了年紀的時候，你不用多睡的。」他在古老的電爐上煲茶，我們共坐一會，大家喝着茶，沒有做聲。我終於說：「這個廚房須要裝修了。」他說：「沒有時間。」

我們一起出門外。父親在聖誕節前一個禮拜買了一部嶄新的「林肯」房車。那時天氣寒涼，天尚未吐光，他打亮了車頭的燈光。他倒退的駛出車子到街上，我看到他細小的身裁坐在大車盤之後，雙肩前仰，這不是疲倦的表現，而是老年人的習慣，我爸爸已是六十八歲了。

後來我的妻子說：「你爸爸似乎很快活。」

我的家人對那部新車不甚欣賞。我的妹妹已結婚，住在高而夫球場附近的華麗大厦內。她說：「他花了兩萬元買那部汽車，你想想，他可以把這筆錢做一些更好的事，他們須要一個新廚房的。」

我的弟弟也自西部回來探親，他說那部「林肯」車簡直是大垃圾箱，父親應該買部小型德國車，那才是時髦。弟弟在洛杉磯拍商業廣告片，生活奢華。

我說：「這也許是好主意，但打從六五年的「標域」車子起，正有着一段長遠的滄桑歷史啊。」

The Mystic Miyagi Returns In *Karate Kid Part II*

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Pat Morita sounded tired but satisfied in a phone interview recently in commenting about his new film, *The Karate Kid Part II*, which, judging from the initial public reaction, may do as well as the tremendously successful *The Karate Kid*.

"I enjoyed doing both," said Morita, who reprised his role as Miyagi, the soft-spoken, non-violent teacher of karate. "The first one was enormously satisfying. I like what they've done in the new film. I can't pick it apart. The pre-press reaction here in LA in showings for the Japanese community has been fantastic."

Morita said that speculation by a syndicated columnist that a *Karate Kid III* was already in the works was premature. "Not that I know of," he said. (After the interview, producer Jerry Weintraub was quoted saying he is planning a third film.)

Jokingly, the former night-club comic said he committed himself to the current film "because I didn't want to throw (the rest of the cast and the crew) out of a job."

He indicated that he did scrutinize the proposed script closely before accepting the part and he "cleaned up the script," of its "show-biz New-York-Jewish-guy, desperate-for-a-sale" dialogue.

Karate Kid Part II begins just a few minutes after the young hero (Ralph Macchio) wins his climactic karate match in the first film. The action quickly shifts to Okinawa, Miyagi's ancestral home, where his father is dying.

Miyagi's visit is complicated by an old love affair and a bitter grudge held by another karate master and friend of his youth.

Morita believes that two of his biggest contributions to the film were the decision to substitute some Hawaiin locations for Okinawa and the care given the representation of the Okinawan traditions. Several Okinawans were hired by Columbia Pictures to serve as technical advisors.

Karate Kid Part II is more sentimental than the first film, with both Morita's and Macchio's characters involved in love stories, but director John Avildsen deliberately cuts away when scenes are prolonged with emotion. As an actor, Morita hinted he wasn't totally happy with the result, "but editorially, an actor doesn't have any control over what is kept."

The press materials from Columbia Pictures indicated that Morita was to return to ABC-TV (where he made the ill-fated *Mr. T. and Tina*) in the fall of 1986 to star in a comedy/drama series called *O'Hara*.

"That release was premature," Morita told *East/West*. *O'Hara* is on hold. I just made the pilot. I played a Japanese American LA cop who has family trouble. I can't say any more about it." Morita closed the interview by saying hello to his friends in San Francisco and promising to join them for a few drinks in Japantown when he is next able to come up for a visit.

American Car

Continued from page 9

rant on Biscayne Boulevard and he sold it later for a pretty penny. Old Uncle Lai became known, respectable, and somewhat of a cooking institution in the now growing Chinese community in Miami. He tried retirement, which seemed to fit him as well as a pair of size twenty shoes. So he started another place. A smaller one, a family restaurant like most of the other Chinese restaurants, only by then his family had all left.

Dad sold the second restaurant a few years later. Business was good but he had no help. So he tried retirement and it didn't work any better the second time around. Then he found the perfect solution. He got a cooking job. He was sixty-five.

"He's too old for that nonsense," I said to Mom. I was on my way down to South America to visit clients of my Wall Street firm and I stopped by for a brief chat.

"He needs financial planning. He needs investment advice. He needs to make a will."

"You understand these things," my mother said. "You talk to him." I did but nothing happened. I left the next day to spread my financial gospels among my more sophisticated audience south of the border.

"He's like that, stubborn. Always has been," my mom said, but it didn't make me feel any better.

"They're cutting back his hours," Mom said on my last visit. "Business at the restaurant is slow. Too many new Chinese places around nowadays. They've asked him to cut his hours."

I said, "He should consider that a blessing. All that heat and smoke in the kitchen, he isn't getting any younger, you know."

My mom said, "They're cutting his pay too."

• • •

The week before Thanksgiving my mom told me over the phone that my father had been officially relieved of his duty as a chef.

"He's baking things now: cream pies, cookies, apple turnovers. He'd learnt all that in a baking class last year, but they've cut his pay. They couldn't pay a pastry chef the same money that they pay a regular chef, not even for their Old Uncle Lai." Mom didn't sound thrilled.

I said, "At least he's working shorter hours. His health isn't what it used to be. So be thankful for that."

"They want him to open up at 4:30 in the morning."

• • •

Dad was surprised to see me up at four in the morning.

"Just couldn't sleep," I lied.

"When you get old, you don't sleep so much."

He made tea on an ancient electric stove in the kitchen and we sat there for a while, drinking the tea and saying nothing.

"The kitchen needs remodeling," I finally said.

"Can't find the time," he said.

We walked out to the car together. The brand new Lincoln Town Car with its glove-leather interior and that genuine sweet smell of the showroom. "I'm baking a wedding cake this morning," he said. "We're having a banquet in the restaurant tonight."

I wanted to say something but I couldn't find the words.

Merry Christmas, daddy. The words finally came but the door was already closed and the car slid away without a sound. I stood on the porch for a while, watching his red taillights fading in the blanket of darkness that precedes dawn, and I wondered if he remembered that afternoon when we bought the Buick, and I wondered if he ever talks to his new car; and I wondered if the car ever listens.

WORLD THEATRE

STARTS SUNDAY JUNE 29

六月二十九日（星期日）隆重上映

- a romantic legendary adventure story

- filmed in the ancient "Stone Forest" and little-known Hsishuang Pana Jungle in Yunnan province, China

THE BRAVE AND THE COWARD

亂世英雄亂世情

同場加映：青春差館

粵語對白，中英文字幕

PLUS CO-FEATURE: YOUNG COPS

at: 1:15, 4:35, 8:00

Cantonese with English/Chinese subtitles

644 Broadway S.F 391-1393

CLASSI-ADS

SOCIAL SERVICE WORKERS for Community Agency. Bilingual skill req'd for 2 positions: Chinese/English; Vietnamese/English. 408-738-4321.

ASIANS Needed for 90 Day Outpatient Sweetener Study. Maude 476-5352. Btn. 8-5.

Teaching Positions:

West Colleges. Subject and application deadlines as follows:
F/T positions in:
English - WVC 6/25.
Reading - MC 7/2.
Librarian - MC 8/1.
P/T positions in:
Women's Basketball 6/24.
Admin. of Justice 6/25.
French 7/16.
Spanish 7/17.
American Sign Lang. 7/18.
Italian 8/1.
Norwegian 8/15.
Personnel Services
14000 Fruitvale Ave.
Saratoga, CA 95070
(408) 867-2200 x233
AA/EOE

Postal Vehicles For Sale. 5 ton Ford, 2 ton Chevrolet, Stepvans & Pickup trucks. For sale at U.S. Postal Serv. 1300 Evans Ave., S.F. CA. Phone (415) 550-5212.

EDUCATION SPECIALIST

MA or BA in ECE Education Administration or Special Education. Experience in teaching and supervising in ECE program. Experience in conducting parent training workshops. Bilingual/Bicultural (Chinese/English).

TEACHER

ECE or Special Ed. background & experience, BA required, must have Children Center Permit w/3 units in ECE administration, 2 years ECE classroom experince preferred.
Send resume to: Kai Ming Head Start, 865 Jackson Street, S.F. CA 94133. Apply by 7/15/86.

Bad Credit? Erase it.

San Francisco Credit Services can erase bad credit from your credit report. 468-7005. Licensed & bonded. 100% money back guaranteed.

Parent Education Coordinator
Implement 2 yrs Foundation Grant Parent Project. Design workshops, support groups, promote parenting to teen skills. Coordinate media & consultants. BA in Social Wk/Counseling. Biling/Biliterate req. Previous exp. w/ Chinese youths/family. 18K - 20K. Apply 7/15. Start 8/11. Resume to CYC, 1693 Polk. SF. 94109. 775-2636.

DIRECTOR ADMINISTRATIVE SERVICES

$50,500 - $61,000

Supervise approximately eight departments, i.e. Purchasing, Computer Services, Maintenance and Operations, comprising 120 personnel. Responsible for program safety, toxic waste management programs, facility plans and analysis, telecommunications and workmens' compensation. Requires BS Degree, four year's of increasing professional management experience. Submit application, resume and questionnaire by 7/9/86, to WEST VALLEY-MISSION COMMUNITY COLLEGE DISTRICT, PERSONNEL SERVICES, 14000 Fruitvale Ave., Saratoga, CA 95070, (408) 867-2200 x234, AA/EOE

CLASSI-ADS

CHINESE AUTO SALESMAN
Experienced with all makes & models. Unlimited money to be made. 952-8677.

Welfare Advocate

Self-motivated individual to assist GA and food stamps client. Direct service experience preferred. 20 hrs./wk, $7/hr. Call 928-8191.

POLICE OFFICER

$2,170-$2,608/mo.

Under gen. direction, performs law enforcement & crime prevention work; enforces state and local laws, ordinances and regulations. Qualifications: 21 yrs. of age, valid CDL, 30 semester units from accredited college or university in law enforcement , criminal justice, general education or related field. Apply: Personnel Office, City of San Rafael, 1400 5th Ave., San Rafael, CA 94915-0060. 415-485-3063. Filing deadline 5pm. 7/11/86. EOE.

LIBRARY TECHNICIAN

$1672 to $1983 per month

The Supreme Court of California, located in San Francisco, is accepting applications for a full-time, permanent Library Technician position.

Under the supervision of the court's Law Librarian, the Library Technician will perform paraprofessional responsibilities relating to the operation of the Supreme Court library. Typical duties include unpacking, processing and distribution of library publications; keeping distribution records of all library materials; maintaining the circulation system, stacks and library research areas, library and office machine supplies, legal loose-leaf services, pocket parts and other supplementary items; providing directional and informational assistance to library users; typing and filing catalog cards; and performing other related duties as required.

MINIMUM QUALIFICATIONS: One year of increasingly responsible, subprofessional experience in a law library and equivalent to completion of the requirements for an Associate of Arts degree in Library Science. (Additional experience in a law library may be substituted for the required education on a year-for-year basis). Ability to perform accurate typing and knowledge of and experience in the principles, practices and procedures of a law library is required. Familiarity with the Library of Congress classification system for law, Westlaw and/or Lexis is desirable.

Please request application from: Administrative Office of the Court, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, CA 94102. Telephone: (415) 557-9251. **FILING DEADLINE:** July 11, 1986.
An equal opportunity employer.

PERSONNEL

Employment Representative for well established S.F. service agency to develop jobs for immigrants and refugees. Marketing and counseling experience needed. Bilingual in Chinese (Cantonese) preferred. Letter, resume and salary requirements to: Chinatown Resources Development Center, Employment Director, 655 Geary Street, San Francisco, CA 94102

Police Officer

City of San Leandro
$2234-$2850/mo + exc benefits

Obtain application materials and the study manual by July 18, 1986 (exam is limited to first 250 applicants). A $20 refundable deposit is required. The City encourages Chinese speaking persons to apply.

For further info, contact the Personnel Department, CITY OF SAN LEANDRO, 835 E. 14th Street, San Leandro, CA 94577. (415) 577-3396. EOE/AA.

Non-profit Asian organization seeks qualified candidate for position of part-time Fund Developer to assist with grant writing, donor solicitation, and special events. 20 hrs/week flexible. Salary negotiable. Send resume to: Asian Foundation for Community Development, 310 8th Street #305B, Oakland, CA 94607 or call 444-2680 for more info.

BUSINESS

FLOWERS & PLANTS - Union Square 345 Stockton Street, 9 yr. lease. Call Don 777-0845 Mon. - Fri.

LEGAL

NOTICE OF DEATH OF JENNIE LAW AND OF PETITION TO ADMINISTER ESTATE
No. 240426

To all heir, beneficiaries, and persons who may be otherwise interested in the will or estate of

JENNIE LAW

A petition has been filed by CLYDE WONG in the Superior Court of California, San Francisco County requesting that CLYDE WONG be appointed as personal representative to administer the estate of the decedent.

The petition requests authority to administer the estate under the Independent Administration of Estates Act.

A hearing on the petition will be held on July 25th, 1986, at 9:00 a.m. in Probate Department, Room 336, located at Superior Court of California, County of San Francisco, City Hall, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, California 94102.

IF YOU OBJECT to the granting of the petition, you should either appear at the hearing and state your objections or file written objections with the court before the hearing. Your appearance may be in person or by your attorney.

YOU MAY EXAMINE the file kept by the court. If you are a person interested in the estate, you may serve upon the executor or administrator, or upon the attorney for the executor or administrator, and file with the court with proof of service, a written request stating that you desire special notice of the filing of an inventory and appraisement of estate assets or of the petitions or accounts mentioned in sections 1200 and 1200.5 of the California Probate Code.

Signed: Paul R. Perdue
Attorney for Petitioner
PAUL R. PERDUE
Attorney at Law
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Phone: (415) 221-0144
Pub.Dates:June 26,July 3,10,1986

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 97728

The following person(s) is (are) doing business as Cal-Financial & Investments, 340 Clement St., San Francisco, CA 94118:
Tom AuYoung, 3150 Noriega St. San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 05/12/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Tom AuYoung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 13, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98732

The following person(s) is (are) doing business as Sheng Sheng Imports, 369 - 26th Avenue, San Francisco, CA 94121:
He You Sheng, 369 - 26th Avenue, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: He You Sheng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 20, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98679

The following person(s) is (are) doing business as Kam Lok Restaurant, 834 Washington Street, San Francisco, CA 94108:
Kam Lok Restaurant, Inc. California (incorporated 1978).
Date registrant(s) commenced business: 04/14/86.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Kam T. Dong, Secretary
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 18, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98429

The following person(s) is (are) doing business as Leanna Hair Design, 1080B Washington St., San Francisco, CA 94108:
Lui Yu Shan, 520 Taylor St., #101, San Francisco, CA 94102.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Lui Yu-Shan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98430

The following person(s) is (are) doing business as Mary Hoppe Antiques, 450 Townsend St., San Francisco, CA 94107:
Mary W. Hoppe, 1321 Bel Aire Rd. San Mateo, CA 94402.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Mary W. Hoppe
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98594

The following person(s) is (are) doing business as Panam Wholesale Co., 888 Brannan St., Rm. 2165, San Francisco, CA 94103:
Charles Yaw Wuu Chen, 888 Brannan St., Rm 2165, San Francisco, CA 94103.
Date registrant(s) commenced business: 07/10/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Charles Chen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 16, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98644

The following person(s) is (are) doing business as Southeast Asian Food Products, 541 Eddy Street, San Francisco, CA 94109:
Trung Trieu, 547 - 5th Ave., Apt A, San Francisco, CA 94118:
Date registrant(s) commenced business: 06/30/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Trung Trieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 17, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98162

The following person(s) is (are) doing business as Evans Group International, 190 Hubbell Street, Ste 201, San Francisco, CA 94107:
Herbert Evans, Jr. 1891 Willow Way, San Bruno, CA 94066.
Date registrant(s) commenced business: 05/01/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Herbert Evans Jr.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 29, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 97738

The following person(s) is (are) doing business as American Consulting Group, 1550 Bay Street,, San Francisco, CA 94123:
Peter Howes, 1550 Bay Street, San Francisco, CA 94123.
Brian McCullough, 1645 Filbert Street, San Francisco, CA 94123.
Date registrant(s) commenced business: 03/15/86.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Peter Howes
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 13, 1986..
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98462

The following person(s) is (are) doing business as Hoppe Imports, 450 Townsend St., San Francisco, CA 94107:
Jay Hoppe Imports, Inc. a California Corporation, 450 Townsend St., San Francisco, CA 94107.
Date registrant(s) commenced business: 09/01/74.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Mary Hoppe
Jay Hoppe Imports, Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 11, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98420

The following person(s) is (are) doing business as 1. The Catering Monk. 2. Myrlad, 925 Jones St., #504, San Francisco, CA 94109:
John Franklin Dalrymple, 925 Jones, #504, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business: 06/09/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: John F. Dalrymple
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 93598

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Southeast Asian Food Products, 541 Eddy St., San Francisco, CA 94109
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: December 5, 1985.
Sang Kim Trieu, 547 - 5th Ave., Apt. A, San Francisco, CA 94118.
This business was conducted by an individual.
Signed: Sang Kim Trieu, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on June 17, 1986.
Pub.Dates:June26,July3,10,17,1986

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 95831

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Pyramid Construction, 1778 39th Ave., San Francisco, CA 94122.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: March 6, 1986.
Tom Mataya, 1778 39th Ave., San Francisco, CA 94122.
This business was conducted by an individual.
Signed: Tom Mataya, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, Califor-
June 10, 1986.
Pub.Dates:July 3, 10, 17, 24,1986

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98197

The following person(s) is (are) doing business as Int'nl Business Engineering Computer, 727 Union Street, San Francisco, CA 94133:
Wendy P. Tsoi, 727 Union St., San Francisco, CA 94133.
Chuk K. Wong, 645 - 16th Ave., San Francisco, CA 94118.
Danny W.K. Yu, 518 - 37th Ave., San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Wendy Tsoi
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 30, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98711

The following person(s) is (are) doing business as Handy Delicatessen, 1815 Irving Street, San Francisco, CA 94122:
Alberto Sardellitto, 1815 Irving Street, San Francisco, CA 94122.
Connie Sardellitto, 1815 Irving Street, San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 06/16/86.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Alberto Sardellitto
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 19, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98446

The following person(s) is (are) doing business as Leigh Simpson Construction, 3315 Sacramento St., #513, San Francisco, CA 94118:
Tom Mataya, 4286 Redwood Highway San Rafael, CA 94903.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Tom Mataya
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.
Pub. dates: July 3, 10, 17, 24,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98926

The following person(s) is (are) doing business as Van Long Herbs & Ginseng, 581 Ellis Street, San Francisco, CA 94109:
Loan Thy Lam, 1103 So. 57th St., Richmond, CA 94805.
Date registrant(s) commenced business: 06/15/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Loan Thy Lam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 27, 1986.
Pub. dates: July 3, 10, 17, 24,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 43338

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Ban-Tell Co., 468 - 21st Ave., San Francisco, CA 94121.
Maria Pafliotellis, 468 - 21st Ave., San Francisco, CA 94121.
John Banis, Giannitsa-Pellis, Greece.
The fictitious business name referred to above was filed in County on February 13, 1980.
This business was conducted by co-partners
Signed: Maria Pafliotellis
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on May 19, 1986.
Pub.Dates:June12,19,26,July3,1986

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 96737

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: General Enterprises, 5403 Mission St., San Francisco, CA 94112.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: April 4, 1986.
Casey Odland, 5403 Mission St., San Francisco, CA 94112.
This business was conducted by general partnership.
Signed: Casey Odland, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on June 17, 1986.
Pub.Dates:June26,July3,10,17,1986

LEGAL

NOTICE TO CREDITORS

TO THE CREDITORS OF NGOC TRANG, DOING BUSINESS AS NEW MAY WAH, TRANSFEROR:
NOTICE IS HEREBY GIVEN to the creditors of NGOC TRANG, doing business as NEW MAY WAH, pursuant to Sections 6106-6107 of the Uniform Commercial Code as follows:
1. The transferor, NGOC TRANG, doing business as NEW MAY WAH, is about to transfer to the undersigned BANH TINH TU, transferee, all of the goodwill, stock-in trade, furniture, fixtures and equipment, machines and all other inventory of the same transferor now located at 1101 Grant Avenue, San Francisco, California 94133, all or as more particularly described in an agreement opened for inspection and copying by any creditor at all reasonable hours at the Law Offices of LEW & FONG, 626 Grant Avenue, Suite 202, San Francisco, California 94108.
2. All other business names and addresses used by the transferor within the three (3) years last past, so far as known to the transferee, is none.
3. The location and general description of the property to be transferred is at 1011 Grant Avenue, San Francisco, California 94133.
4. Present all claims at the address shown below not later than July 28, 1986.
5. The above transfer is to be consummated at the Law Offices of LEW & FONG, 626 Grant Avenue, Suite 202, San Francisco, California 94108, on or after July 29, 1986.
Dated: June 27, 1986.
NGOC TRANG, Transferor.
BANH TINH TU, Transferee.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98358
The following person(s) is (are) doing business as Lattitudes, 146 Filbert, #4, Sausalito, CA 94965:
Marilou Blair, 146 Filbert, #4 Sausalito, CA 94965.
Date registrant(s) commenced business: 06/05/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Marilou Blair
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 6, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98395
The following person(s) is (are) doing business as San Francisco Pizza & Italian Restaurant, 418 Beach St., San Francisco, CA 94132:
L'Aquile Corporation, 418 Beach St., San Francisco, CA 94132.
Date registrant(s) commenced business: 02/05/86.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Laura Stoniolo, President L'Aquile Corporation
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 9, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98400
The following person(s) is (are) doing business as The Key Shop, 505 Divisadero Street,, San Francisco, CA 94117:
Randolph K. Swan, 3136A Turk St. San Francisco, CA 94118.
Gregory Young, 1254 - 38th Ave., San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 06/20/86.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Randolph K. Swan Co-Partner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 9, 1986..
Pub. dates: July 3, 10, 17, 24,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98405
The following person(s) is (are) doing business as Pancake Video, 35 Bay Vista Dr., Mill Valley, CA 94941:
Dan L. Pancake, 35 Bay Vista Dr., Mill Valley, CA 94941.
Date registrant(s) commenced business: 06/10/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Dan L. Pancake
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 9, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

NOTICE AND INVITATION TO BIDDERS

For Furnishing Diesel Motor Coaches
To the Central Contra Costa Transit Authority (CCCTA)

The General Manager will receive sealed bids or proposals in his office, 2477 Arnold Industrial Way, Concord, California 94520, at any time prior to the hour of 10:00 a.m., JUly 31, 1986 for:

SEVEN (7) THIRTY-FOOT (30)
WHEELCHAIR LIFT-EQUIPPED, AIR-CONDITIONED DIESEL MOTOR COACHES

This project is being financed with Urban Mass Transportation Act Transportation Development Act funds and may also be subject to a grant contract between the Authority and the Metropolitan Transportation Commission. The contract to be let is subject to laws and regulations governing the use of such funds. Award of contract is dependent upon the receipt of such funds.

Bids will be examined and reported to the Board of Directors of the Authority within sixty (60) days after the bid opening. The Board of Directors reserves the right to reject any and all bids or to waive any irregularity or informalities in any bid or in the bidding procedure. No Bidder may withdraw its bid for a period of sixty (60) days after the bids are reported to the Board of Directors. Each Bidder will be notified of award.

Specifications and bid documents will be furnished by the General Manager on application at the office of the CCCTA.

All proposals shall be accompanied by a certified or cashier's check or a bidder's bond in the sum of ten percent (10%) of the bid price, which shall be applied to damages sustained by the Authority if the successful Bidder fails or refuses to enter into the contract awarded it.

Any name appearing on the Comptroller General's list of ineligible contractors for federally financed and assisted construction, materials or equipment contracts is not an eligible Bidder. All Bidders will be required to certify that they are not on the Comptroller General's list of ineligible contractors. In addition, the Bidder shall include in the submitted bid a properly signed Fair Employment Practices Certificate.

Contractor will be required to comply with all applicable Equal Employment Opportunity, Disadvantaged Business Enterprises and Women's Business Enterprises laws and regulations. The Authority hereby notifies all Bidders that it will afford full opportunity to all Disadvantaged Business Enterprises and Women's Business Enterprises to submit bids in accordance with approved policies and regulations.

All bids shall be furnished in accordance with the terms of the Instructions to Bidders and General Conditions, specifications and other bid documents approved by the General Manager of the Authority and on file in his office.

Robert C. Patrick, Jr.
General Manager

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of 13 Concrete Tilt-up Buildings, Avenal Kings County Bid Package IX. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Serivces Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001, until 4:00 p.m., July 17, 1986 at which time they will be publicly opened and read.

This project consists of constructing and furnishing 13 Support Buildings of tilt up concrete, with metal deck on joists supporting the built up roof. Total area is approximately 200,600 SF. There are three types of buildings. One Receiving and Release with offices and holding tanks. Six Academic Ed buildings with 4 classrooms and two office areas (this building has panelized wood/glu-lam roof). Six Facility Support buildings, each having a Gym, Chapel, Clinic, Library, Canteen and Administrative Offices. Also included in each facility Support Building is a finishing kitchen to re-thermalize batch prepared food and supply two food lines each serving a Dining Room.

The construction schedule is phased to require three buildings to complete by mid December 1986 and two buildings every 2 1/2 months thereafter to December 1987. The scope requires completed, turnkey buildings including foundations, equipment and finishes. Building pads are completed by others and utilities are brought to the 5' battery limits. (Some electrical further away).

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8963 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for 1:30 p.m., July 8, 1986 at the Creekside Inn Restaurant on the East Entrance to Avenal. On-site inspections may be scheduled after the pre-bid conference.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $19,000,000.00

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 94419
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Casey's Play Safe Products, 231 25th Ave., #4, San Francisco, CA 94121.
The fictitious business name referred to above was filed in County on February 7, 1986.
Casey Odland, 231 25th Ave., #4 San Francisco, CA 94121.
This business was conducted by an individual.
Signed: Casey Odland, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on June 17, 1986.
Pub.Dates:June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98305
The following person(s) is (are) doing business as Chi Hong Astrology, 2371 - 18th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Stanley K. Ho, 2371 - 18th Ave., San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Stanley K. Ho
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 5, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98324
The following person(s) is (are) doing business as Golden Gate Nurseries, 565 - 35th Avenue, San Francisco, CA 94121:
1. George Lieu, 118 Wembley Dr. Daly City, CA 94015. 2. Chac Chuo 448 N. Mary Ave., Sunnyvale, CA 94086. 3. Harry Chin, 565 - 35th Ave., S.F. CA 94121. 4. William Fong, 527 Becket Dr., Redwood City CA 94065. 5. Andrew Wong, 1865 Quintara, S.F. CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 06/01/86.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: George Lieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 5, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98331
The following person(s) is (are) doing business as H H Construction, 465 - 14th Street, San Francisco, CA 94103:
Cao Binh Huynh, 465 - 14th St., San Francisco, CA 94103.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Cao Binh Huynh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 5, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98350
The following person(s) is (are) doing business as West Coast Educational Seminars, 760 Market St., #315, San Francisco, CA 94102:
National Traffic School Inc. CA. 760 Market St., #315, San Francisco, CA 94102.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a corporation.
Signed: National Traffic School, Inc. Shela Wong, Vice President
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 6, 1986.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1986.

燼餘拾掇

九十二、

汪精衛投敵 (二)

胡靜廬

汪精衛萌叛國之心，是在日本近衛內閣第二次聲明以後。武漢失手，長沙大火，人們心情苦悶且急的時候出苗頭的。他密派親信梅恩平、高宗武（外交部長）祕密由香港去上海和日人影佐禎昭（日本參謀本部的軍務局長，高的同學）、今井武夫（當時日軍的參謀，日本投降時是侵華軍的副參謀長，我在受降時認識他）在虹口重光堂的土肥原公司（日本特務機關，頭目是土肥原，抗日勝利後以戰犯被處死刑）會談，簽訂了密約。據事後看見的情報資料，當時協議的內容，日本人並不認爲汪精衛有收拾時局的能力，他們屬意于南方的唐紹儀和在北方的吳佩孚和汪等三個人，只是要汪精衛在香港策動中國內地和南洋（中國過去稱新加坡、馬來亞、印尼等地爲南洋）華僑的和平運動，鼓動雲南四川軍隊起義反蔣獨立，然後在雲貴川和兩廣建立南方僞政權。倒是汪精衛要首先發表聲明與蔣介石斷絕關係，闡揚中日必須提攜，實行反共政策，建設東亞新秩序，表明立場。一九三八年十一月底梅高回到重慶，向汪精衛報告，影佐等也回到東京奏陳日本天皇。十二月初高宗武通知日方，汪已承認上海協定，并預定十二月十日到昆明轉經當時法屬越南的河內，正式發表宣言表態。也約定了近衛也在月中發表聲明。

這時蔣先生突然由桂林飛到了重慶，這是他在武漢撤退以後，第一次到陪都。當時便約集中央要員商談抗戰方針。汪精衛被邀出席，在席上他只說了「敵國的困難在結束戰爭，我國的困難在如何支持戰爭。」沒有別的表示，後來蔣先生小病，汪精衛去單獨見了他，也未透露和議的消息，第二天汪就祕密離開重慶了。侍從室主任陳佈雷發覺，汪的同伙侍從室副主任周佛海也祕密去了昆明。看來汪去見蔣，是有意放的烟幕。

汪精衛由昆明到了河內，日本人的陰謀初步成功了。近衛按預定計劃用談話方式發表了聲明，他說：「日本始終對抗日的國民政府，期以澈底的武力掃蕩，同時與中國同憂之士攜手，而向東亞新秩序之建議邁進。」無疑義這是給汪精衛做漢奸打氣的。

當時蔣先生立即發表了駁斥近衛荒謬聲明的演講，但是并未提到汪精衛投敵的事實。我們在前綫部隊的人雖然有些傳閱，但也不知道事件的經過，有的人還在猜測汪精衛的言行，是在替重慶政府做雙簧。不過知道汪的政治經歷的，都可以預言凶多吉少。等到汪精衛的艷電發表（中國習用詩韵韵目作電報代日的符號，詩韵二十九艷，艷字就是二十九日），一九三九年元旦國民黨臨時中央常務會議決議開除汪精衛的黨籍，真相大白。前綫官兵，群情激憤，紛紛去電中央，聲討汪精衛的叛國罪行。

說故事　講歷史

第三十八章

開元天寶的治亂

胡靜廬

編者按：本文應在本章首節，排版疏忽，上期誤排第二節，應予更正。並致歉意。

「開元」（公元七一三—七四一年）、「天寶」（公元七四一—七五六年），都是盛唐時代唐玄宗（李隆基、又稱唐明皇）朝的兩個年號（各朝代的皇帝，常常因爲祥瑞、慶典等原因，改變年號，有時一個朝代，幾次改變年號的）。這段時間，唐朝的殷富，達到開國以來未有的高峯。史書記載，開元末年「西京（長安）東都（洛陽）米價一石不到二百錢，布帛也非常便宜，海內安富，行人走萬里路，都用不着帶防身武器。」天寶年間，自西京直到西域，沿途村落相望，阡陌相連，全國各州縣，倉庫裡堆滿了粟帛。所以杜甫的「憶昔」長詩中描寫當時的情景說：「憶昔開元全盛日，小邑猶藏萬室寶。稻米流脂粟米白，公私倉廩俱豐實。九州道路無豺狼，遠行不勞吉日出。齊紈魯縞（指絲綢）車班班（行車的聲音），男耕女織不相失……」國家社會安定康樂的現象，躍躍紙上，眞是值得歌頌！後人常愛用「開元天寶」來形容太平盛世或繁榮景象，却是由此而來的。可是我們細按這四十三年年間，就會發現前半段唐玄宗勵精圖治，政治昌明，表現在向上發展的階段。後半段由於承平日久，唐玄宗縱情聲色，怠忽政事，內有楊貴妃的專寵，外有李林甫、楊國忠等權奸用事，終於導致「安史之亂」，唐朝的統治，也就由極盛開始走向下坡，人稱唐玄宗爲「太平天子」，其實他這天子的晚年并不太平。而其後果日益擴大，唐朝的「王統」，便一蹶不振。儘管還延續了一百四十多年，（從安史之亂平定算起）傳了十二帝，可是國家就在藩鎮的割據、宦官的專橫、朋黨的爭鬥等等內憂外患之中，苟延待斃。

武后暮年，唐中宗復辟，是舊臣張柬之等策劃擁立的。比高宗更爲昏庸。復位後不信任這些舊臣，而是驕寵韋皇后。韋皇后并沒有武后那樣的政治才能，她却想重演武后的故事，每逢中宗臨朝，她也設帷幔坐在殿上干預政事。而且勾結武三思，形成武、韋兩家外戚合作的集團，先後誣殺了舊臣張柬之等，獨佔全部政權。皇太子李重俊不是韋后所生，便時時受到韋后、安樂公主（中宗最寵愛的幼女）和武三思的欺侮。於是聯合了左右羽林軍把武三思武崇訓等都殺了，還要斬關入宮，被禁軍遏阻，太子重俊計劃未成，亡命終南山爲左右所殺了。因而韋后就藉口追究太子的同謀，驅逐了宰相魏元忠，還想陷害相王李旦（中宗的兄弟）。李隆基（後來的唐玄宗）是相王的第三子，看出了這種危機，暗中就在蓄積力量，準備消滅韋武集團。

皇太子被殺，安樂公主要求父親封她爲皇太女。中宗知道宗法上既無此先例，大臣們也不會同意這個主張，不肯答應，於是女兒就希望父親早死，母親當上皇帝，她就可以成爲合法繼承人了。於是母女聯合，把持國事，隨意用皇帝的名義發布人事命令，招權納賄，賣官鬻爵。當時這種諭旨叫做「斜封官」。就是這種公文斜着封信口，表示不必經門下省審查，胡作非爲，忘其所以。後來索性母女合謀，把毒藥放在中宗吃的餡餅內把他毒死了。中宗在任僅僅六年，韋后沒有親生子，立姬妾所生十三歲的李重茂繼位，韋后即以皇太后身份主持國政，也想效法武則天，篡奪唐室政權，改朝換代。母女倆只高興了十天，中宗的侄兒李隆基按照預謀率領禁衛軍發動政變，衝入皇宮，誅殺了韋后和安樂公主，然後關閉城門，收捕韋氏親黨一律斬首，把李重茂逐下寶座，由相王李旦（李隆基的父親，在武后時仍一度基帝位）繼任。

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布菲　喜慶金猪　專車送到
聽名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
鬆皮乳猪　明爐火鴨　燒烤鹵味　雲吞細麵　各式煎麵　經濟碟飯　各款米粉　堂食外賣
巧製　美味熟菜　欵式新穎　五香鹹肉　香甜臘鴨
服務週到　週年供應
七天營業：上午八時至下午六時

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鵝鴨雞
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION.
IMPORTER·WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE (415) 952-1333　TELEX 383537 ROYALHOUSE SSF
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

華埠人語

不盲目資助競選活動

日前在一個宴會上，遇到同席的一位來自南加州的朋友。他認爲今天華人社會已明白參政的必要，每年捐出爲數頗大的助選費，協助華裔及其他候選人參加競選。可惜這筆錢用得不够集中，所以效果不大。

他說：「我眼見華人與政客們關係相當密切，也很樂意資助他們競選職位。可是在各層議會中，却不多見有人提出或通過對華人有實質利益的議案。」

「一次有一位名議員來我們市中進行競選連任的活動，他的朋友打電話來邀請我參加助選宴會，並建議我捐出一千元，可跟議員拍照留念云云。我想了一下，對他說：如果這位議員能把他過去三年來的政績列出，我看其中如有三項對華人社區有利的，我會馬上如數捐出。結果呢？他的行政助理寄了一份提案及投票簡報來，我仔細地研究一下，其中與我們社區有直接關係的提案一項也沒有！」

他說華人與政客們多打交情是件好事。但不要存自私的出發點，也就是說：不要只求自己得點小利，而不是就社區利益的大處着想。他說：「過去我們華人資助政客的競選，都有個人的要求，如在議會中提出私事議案讓某親人可移民或可入籍，又如要求議員提名自己的子女進國立軍事或航海學校等等，都是與社區興革無關的。

「有些政客的華人朋友們，只知邀請政客到華埠吃大菜，却不懂如何說服政客多替我們社區做些有益的事，有些人不看報紙，還不知道他的議員朋友正在議會中提出不利華人社區的提案呢！」

「我希望與政客們熟諗的人留意政局，知道政客官員們的政見和立場。不盲目資助競選活動。力求政客們幹出對華人社區有實質利益的工作。」

（劉池光）

故國風光

一九八、 珞珈山

珞珈山，在舊書上有稱「羅迦山」的，在武昌東郊東湖的南岸。岡陵起伏，亘在湖濱，山光水色，風景宜人，武漢大學的校舍就建築丘陵山谷之間，許多碧瓦粉牆宮殿式的樓閣，點綴在花木葱蘢的大環境中，爲湖山增色不少。武漢大學是一座學制完全的大學，文、理、工、農學院齊備，在華中規模最大。各地就學的有幾千人，有設備周到的宿舍。進山就像入校的大門，「武大坊」的大牌坊矗立在大路上，氣勢壯觀。主山上是文學院和行政大樓、大禮堂。最上層是圖書館，建築偉麗，可以俯瞰校景。理學院在圖書館側，圓頂穹形，別具風格。工學院在山腰，農學院在山脚，附有農場、花圃、牧場，是教學與實驗相結合的設施。也有體育館、游泳池，華中運動會常利用作爲會場，遊人可以自用參觀。

從山腰到峰頂，森林密布，岩石嶙峋，隨處都是小路，曲徑通幽，哪裡都使人留戀。

珞珈山東北的湖中，距岸約四五百米，巨石磊磊，形成一個石磯，萬千年的波濤刷洗，皺裂參差，有如刻削，面積不算大，被水淹沒的部分若浮若沉，突出水面的部分形狀奇異，有的像駝背雙峰，有的像水牛露脊，隱現在鱗鱗碧波之間，人們稱之爲「浪淘石」。有的遊人有意泛舟到這裡，爬上這些岩石上欣賞浪濤擊石，飛花濺雪的奇景，締聽鐘鼓齊鳴的濤聲，獨得其樂。

洪山在珞珈山東面，更接近武昌的東門，據說宋末隨州（今湖北隨縣）遭兵禍，荆湖制置使孟珙把當地的居民都遷到武昌，把隨縣大洪山的「寶通禪宇」也遷到這裡，使把這座山叫做洪山了。這座宇的殿宇隨山勢建造，層疊起伏，幽深有致。宇後的靈濟塔（一般人稱洪山塔）靠近山頂，七層八面，雄偉挺拔，距武昌十里，便可以看見巍巍塔影。詠洪山的詩就說「數峰天外洪山塔」，是實在的描寫。塔內有階梯可登塔頂，能周覽四面的湖光山色，和市區的全貌，三鎮的形勢，也就了然於心了。

洪山北麓有庚子烈士墓，是清朝光緒二十六年（庚子公元一九〇〇年）八國聯軍攻入北京，慈禧太后挾光緒帝逃往熱河，湖南義士唐才常、林圭等組織自立軍準備起義，反對誤國的慈禧太后，被兩湖總督張之洞拘捕，以革命黨的罪名殺害數十人，埋骨於此。到一九一二年辛亥革命成功，孫中山先生到武漢，決定建立烈士陵園，樹立「鐵血精神庚子革命先烈之墓」的石碑。現在牌坊、墓道和紀念亭都經修建，與偉大的革命事業萬古常新。

秦儒

世界戲院 WORLD THEATRE
644 BROADWAY. S. F. CA. 94133 TEL. (415) 391-1393
六月廿九日起 隆重獻映二套超級鉅片
慶祝本院重建一週年
中國式神話 古代啓示錄
爲觀衆獻出 全新視覺享受
最具原始美的 張艷麗
玄妙而奇特的——超現實奇情功夫片
眞實的大自然
科幻的特技攝影
創造出
超脫時空的凌虛境界
玄妙！奇特！！
春春酒館
同加場映
梁朝偉 梅艷芳 曾倩華 呂方 領銜主演
放映時間
"春春"片 1:15 4:35 8:00
"酒館"片 2:55 6:15 9:40

TAX 梁哲武 稅
商業簿記 加省執照
翻譯華中英文越文件
精影標準護照相
代辦官款
會計師 NOTARY PUBLIC 地保官
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記
漁記、稅務、打指模

Man Sung Market
萬生孖結
新鮮鷄鴨白鴿
燒臘著名金豬
承接慶會布菲
1116 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 982-5918

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二·六九二八 四三三·三三七三

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
匙鎖漆及油漆其用品鐵種各

結孖樂西園牛
Ping Yuen Drug and Mart
樂西配藥 雜貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

李應潮博士專家眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

大埠 金山 中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

被判謀殺罪不成立 但犯誤殺罪須覆審

（三藩市訊）一九八四年十一月四日柏克萊加州大學華裔女生李美華和其男友佩奇及其他同學，在屋崙崗附近跑步，兩戀人發生口角，分道而行，後來李美華失踪，五個星期後其屍體才被發現，佩奇（廿五歲）被控謀殺，他在警局録下音帶，承認謀殺李美華。但在審訊中，他撤回口供。

此案在阿拉美打縣區最高法庭開審了兩個半月，陪審團考慮了七日，擬判以第二級謀殺罪，但未能取決，陷入僵持。七月一日向法庭報告，法官麥考林指示他們說，如陪審團未能發覺佩奇犯謀殺罪，他們可以非正式宣佈他無罪，但他們可判定佩奇是否犯了較輕的誤殺罪。陪審團將於七月二日返庭審定。

在七月二日重審時，陪審團便宣佈佩奇謀殺無罪，但陪審團開始考慮其犯誤殺罪。誤殺罪如係故意誤殺的，即在感情激怒中，而無惡意預謀殺人，可判刑入獄三年、六年或十一年。謀殺罪則判囚十五年至終身監禁。

此案在審訊期中，主控官佩爾着重佩奇録音帶的認罪供詞，但被告律師蓋根辯稱並無證人或確實證據足以證明佩奇與謀殺有關。日昨法庭判決中，那位辯護律師透了一口氣，倒在椅子，拍拍佩奇膊頭，佩奇聞判却無甚反應。

那位辯護律師又說：「此案如覆審須費一年時間，因爲律師要把幾百小時的證供仔細研究。」

主控官伯爾說，當他一聽聞陪審團猶疑未決之時，他就感到失意了。這種僵持，是李氏家人和朋友的不幸，他們忍受疼苦多月，而終不獲解決。

李美華的父親李凡說，這回僵持更加折磨我們的家人。

「東西報」爲東西報（美國華人刊物）有限公司所出版。一九六七年創刊。經加州三藩市縣高等法院認可刊登法律廣告。本報文字，版權保留。報費每年國內十五元（連郵），國外廿元。社址：三藩市都板街八三八號三樓。
838 GRANT AVE
SAN FRANCISCO, CA 94108
電話：（四一五）七八一——三一九四。
董事會：鄧新民（主席）、高大偉、李麗芳、馬林、劉清華。
出版人兼總編輯：劉池光。
編輯：麥禮謙。
總經理：馬林。
業務經理：洪雪貞。
廣告主任：史賓格。
顧問：胡景儔。

中國通訊

台城溯源中學復校 專責培訓電子技工

△台山訊：台城溯源電子學校近舉行揭幕典禮。該校前身是一九三六年由雷方鄺宗親捐資創辦的溯源中學。八四年縣政府把原校舍退還溯源堂，該堂海內外宗親決定開辦電子學校。美國該堂人士雷元甫、雷法圖、方富潮、鄺槐森、雷樹臻等先後到校視察，香港東南無綫電專科學校校長鄺文熾出任名譽校長，並爲該校培訓師資、捐贈器材。該校採兩年學制，今秋首期招生一百人。

△中山訊：美國原籍中山沙溪崗背村人士陳鐵廣、陳守維、陳錫田、陳磊明等發起崗背鄉親籌集近廿二萬元重修崗背小學。原校舍爲陳滾、陳巧所贈，建於一九三三年，因年久失修，經已殘破。最近修建完工，並添置桌椅、修築圍牆。海外鄉親多人回鄉參加落成典禮，並解囊宴請全鄉六十歲以上老人一百一十餘人。

★三藩市加州大學獲得聯邦農業部的資助，設立社區營養教育組，目的在使一般家庭了解各種食物的營養價值。茲爲利便華埠居民計，特假座東北衛生服務處講授，逢星期二上午十一時至十二時上課，隨時可以參加，全部免費，報名者可致電話三九一—九六八六。地址：士作頓街一五二〇號。

★東北衛生服務處另設有成人健康營養講座，粵語講解。免費參加，不必預約。計七月十五日講「營養與糖尿症」；八月五日講「營養與牙科健康」；八月十九日講「青春期營養」，每日由下午四時至五時舉行。請致電話三九一—九六八六查詢。

★「護兒資料中心」專爲華人家庭提供托兒所的資料，新移民如要替孩子找托兒所的，可到該中心（地址：士德頓街七七七號二〇二室）或致電話（三九一—八九九三）查詢。該中心並沒有幼兒班、圖書館、兒童遊樂場。

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：两處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St. Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
餐館碗碟
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備全美批發

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
1磅至50磅，每磅21¢
51磅至100磅，每磅23¢
101磅至200磅，每磅24¢
201磅以上，每磅26¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
一九八六年七月三日　二十卷二十七期　每份二角五分・每年訂閱國內十五元

社區學院管區風波
黃作述董事說因由

（本報特訊）三藩市社區學院管區是管理市立大學和成人教育中心的機構，於一九七一年脫離教育局而獨立的・管區最高指導組織是董事局，有董事七人，現任的總董是華裔徐建立，華裔董事尚有黃作述與鄧孟詩・

六月二日社區學院管區董事局開會之際，有一位董事約翰・里奧登在休會後，因不滿董事局未及討論委派副總董問題，忿然坐於總董辦公室內不走，迫得徐建立要召保安人員請他離去・社會人士對這一場鬧劇未明眞相・本報記者特走訪華埠男青年會總幹事黃作述，調查內情・據黃氏稱，此次事件的根本問題是徐建立總董要貫徹執行積極僱用少數民族政策（Affimative Action）所致・市立大學有學生二萬四千人，百份之八十是少數民族，而全校教職員百份之八十是白種人・董事局屢次審訂求職的條件，加以增減，以便有更多少數民族能夠申請・但每次都被市立大學的大部份教職員反對，還捏造無稽的謠言，如說董事局要降低資格水準，或說要優待少數民族等・他們不斷反對董事局和總董履行僱用少數民族政策・約翰・里奧登便是反對派的代表，他是一個律師，也是董事之一・他在歷次會議中，時常發脾氣，並破壞會議守祕的規例，常常把董事局會議情形洩露給報館，尤其給與「進步報」・這些報紙只根據里奧登片面之詞報導新聞，有時且有不當的人身攻擊，甚至要求徐建立辭職・

那晚會議是討論人事問題，有七個補缺要委派，但未有討論到副總董遺缺人選便散會，里奧登便大發牢騷・徐建立未提出此事討論的原因，就是恐怕里奧登又宣洩消息，他在會場中不斷寫紀錄・

黃氏又說，三藩市社區學院管區辦理成績不錯，近年來雖然預算不斷被削減，但自一九八五年春季以來，各校的學生註冊人數增加了百份四點四・管區有三個首長是少數民族，即總董華裔徐建立，市立大學校長是西班牙裔拉美里斯，另一位黑婦班克羅芙主持成人教育中心，但按照本市少數民族人口的比例，管區這幾個少數民族高級行政人員還是不夠的・

兒童心理學博士
余胤良競選教育委員

（本報特訊）三藩市政府教育委員會是監導本市教育局的機構，現任主席爲美拉・柯普芙（Mira Kopt）・在十一月選舉中，有三位現任委員會要競選重任，那便是柯普芙、安娜耶（Rosario Anaya）和威爾遜（Sodonia Wilson）・華裔人士最先宣布競選教育委員的是雷富倫，他是三藩市數件發展公司總裁，現年廿五歲・畢業於三藩市州立大學，在中學與大學唸書時擔任過學生會會長・

最近有另一位華裔人士余胤良宣布爲教育委員會候選人，他打算自己籌款四萬元來競選，曾在華埠舉行過籌款宴會，捧場者滿座・八月間他將在其他亞裔社區發動競選運動，聖荷西和屋崙的亞裔教育界人士正組織集會贊助他・

・獲得强大支持・

余胤良此次出來競選，似乎聲勢很强，有一個由美以美教會威廉士牧師領導組成的聯盟，打算籌款二十萬元至三十萬元，提名余胤良與威爾遜兩人爲教育委員候選人・這個聯盟的成員有加州衆議院主席威利・布朗、加州教育廳長康尼涅的夫人南茜、華人權益促進會主席謝國器、加州亞太裔民權組織主席薛來安・蔡流輪醫生、新僑服務中心主任王寶森、前市參議員劉貴明、安老自助處主任鍾月娟等，還有全市少數民族與同性戀者的團體領袖・那個聯盟的目的在於推倒現任主席柯普芙和她的同夥安娜耶，因爲柯普芙慣用政治手段操縱教育委員會，使內部不時發生傾軋・前教育局長阿利奧圖被迫辭職，便是她的傑作，在選擇局長繼任人時，她又獨持異見，不任用少數民族・（按教育委員會有委員七人，其中亞裔委員兩人，即華裔譚松健與菲裔塞巴托斯）

・余胤良略歷・

余胤良現年三十八歲，已婚有兒女四人，都在本市公立學校唸書・他是移民子弟，生於廣東省台山縣，四歲時來三藩市・他的父親一輩子做勞工，後任郵務員直至退休時止・其母親在華埠車衣廠做工，常常帶些衣服回家縫至深夜・

余氏是三藩市公立學校的產品，在襟馬多小學和雪文小學唸書，後轉入法蘭西斯哥・伽利略中學，卒業於米慎高中學校・繼進入三藩市市立大學，在柏克萊加州大學獲文學士，在三藩市州立大學獲文學碩士，在夏威夷大學獲博士，主修兒童心理學・他在各種環境和背景中跟學童工作過，積有二十多年的經驗・現任屋崙市教育局兒童心理學顧問，並擔任三藩市市立大學兒童心理學講師・他雖沒有政治的經驗，但在亞裔社區服務多年，極爲活躍・一九六九年他在柏克萊加州大學唸書時，創設華埠北岸區導師服務社・在屋崙任職之前，他在三藩市東北心理衛生中心擔任兒童服務部主任，又在華埠兒童發展中心任策劃主任・關於兒童教育問題，他曾發表過許多論文和演講・

・競選的目的・

余胤良爲甚麼要競選教育委員呢？他說，最主要原因是讓他的孩子和三藩市所有的孩子獲得最良好的教育・他是一個教育家，每天接觸兒童，知道要怎樣的激發兒童，怎樣幫助他們學習，及扶助他們達成最高的期望，要達到較高的期望不單是學習，還要有良好的身體和心理的健康，家長必須參加學校活動・

可是現在的教育委員會內部不時發生傾軋，個人政治利益重於學童的利益，忽視了三藩市學童的教育，以致學生考試成績日降，退學率劇增・有些家長爲要安置子弟進入良好的學校，不惜在街頭露宿，藉以搶先報名入學・其他家長只有摸索嘗試・這種不良情況和趨勢是不容繼續下去的，必須加以排除・他要在教委會獻身爲學生和家長服務，而非爲個人政治前途打算・

他主張維護積極僱用少數民族爲教職員的政策・他指出在教委會未有爭吵之前，教育局有三位華裔高級行政人員，現在兩位已離職他去，另一位已降職・

社論
國際旅館改建計劃
面臨決定性的關頭

在華埠與馬尼拉區域內的國際酒店原址上，各方面力圖作出一個有意義的改建計劃，現在這計畫正面臨決定性的關頭。這個改建計畫定名「廣大商場」，是一個住屋與商業用途的大廈。基本上這是私人的發展計畫，由政府給以若干資助，自開始策劃以來，社區人士紛紛提出意見。

發展商四海投資公司擁有該地盤，已經向市府設計委員會呈交一份環境影響報告草案，該報告正在審查中。

在公聽會上，來自華埠與馬尼拉埠周圍的環境保護者對該報告草案曾大聲反對，但社區各方面人士極力擁護，照我們的見解，該座大商場計劃的基本要點如能保持不改，發展商繼續與國際酒店市民諮詢委員會合作，則那改建計劃定能獲得廣大支持的。

在五月一日公聽舉行後，我們聽到一個消息，大感驚訝，據說發展商突然決定放棄那改建計劃，另呈交一份新計劃。發展商顯然爲了政治與法律上變動無常情形失去信心。但我們認爲他們的決定過於急促，沒有深思過的。

改建計劃本身除有其優點外，社會人士多加贊同。此種民意乃促成計劃實現的必要條件。

市民諮詢委員會，市長范士丹與發展商曾經會商多次，這是可喜之事。我們希望他們的會商會把那改建計劃再納上軌途。

國際旅館地盤自一九七九年已空置多時，市民諮詢委員會自那時起找尋一個改建計劃。市長在找尋計劃中，擔任積極角色，她將于明年任滿離職。國際旅館的舊住客已等待多時來獲得安置住屋，此事我們亦不該忘記的。

時不我與。現在正是社區人士發言的時候，出全力支持這個計劃的。